

**TERMS PROVIDED IN THIS DOCUMENT  
ARE SUBJECT TO IFC MANAGEMENT  
APPROVAL**

2024

**CLAUZELE PREVĂZUTE ÎN ACEST  
DOCUMENT TREBUIE APROBATE DE  
CONDUCEREA IFC**

2024

**PROJECT NUMBER: 607861**

**NUMĂR PROIECT: 607861**

**TRANSACTION ADVISORY SERVICES  
AGREEMENT**

**ACORD DE PRESTĂRI SERVICII DE  
CONSULTANȚĂ PENTRU TRANZACȚII**

**between**

**între**

**THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC  
OF MOLDOVA  
represented by the Ministry of Infrastructure  
and Regional Development**

**GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA  
Reprezentat de Ministerul Infrastructurii și  
Dezvoltării Regionale**

**and**

**și**

**INTERNATIONAL FINANCE  
CORPORATION**

**INTERNATIONAL FINANCE  
CORPORATION**

**Dated \_\_\_\_\_, 2024**

**Din \_\_\_\_\_ 2024**

*TRANSACTION ADVISORY SERVICES  
AGREEMENT*

AGREEMENT dated \_\_\_\_\_, 2024  
between:

1. Government of Moldova, represented by Ministry of Infrastructure and Regional Development of the Republic of Moldova (the "**Government**"); and
2. INTERNATIONAL FINANCE CORPORATION, an international organization established pursuant to the Articles of Agreement among its member countries, including the Republic of Moldova ("**IFC**")

(each a "**Party**" and together the "**Parties**")

**INTRODUCTION:**

- A. The Government is the central body, in charge of social-economic development of the country, economic cooperation between the countries, promotion of the policy in the area of culture, science, technology, promotion of the internal and external policy of the Republic of Moldova. The Ministry of Infrastructure and Regional Development is the central specialized body of the Republic of Moldova, which promotes the state policy in the field of infrastructure and regional development, and is also responsible for the development of naval transport.
- B. The Government has decided to attract a private sector participant ("**PSP**") to design, finance, rehabilitate, expand, operate and maintain Ungheni Fluvial Port on a concession basis (the "**Project**").
- C. Annex 1 contains background information about the Project.
- D. IFC, a member of the World Bank Group, is an international financial institution, of which the Republic of

*ACORD DE PRESTĂRI SERVICII DE  
CONSULTANȚĂ PENTRU TRANZACȚII*

ACORD din data de \_\_\_\_\_ 2024,  
încheiat între:

1. Guvernul Republicii Moldova Ministerul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale al Republicii Moldova (**„Guvernul”**); și
2. INTERNATIONAL FINANCE CORPORATION, organizație internațională înființată conform Statutului de Asociere încheiat între statele membre ale organizației, inclusiv Moldova (**„IFC”**)

(denumite individual **„Partea”** și împreună **„Părțile”**)

**INTRODUCERE:**

- A. Guvernul este un organ central de guvernare responsabil de dezvoltarea socio-economica a tarii, cooperarea economica dintre tari si promovarea politicilor in domeniul culturii, stiintei si tehnologiilor, asigurarea promovarii politicii interne si externe ale Republicii Moldova. Ministerul Infrastructurii si Dezvoltarii Regionale este organul central de specialitate a Republicii Moldova, ce promovează politica statului în domeniul infrastructurii și dezvoltării regionale avind ca responsabilitate si dezvoltarea transportului naval.
- B. Guvernul a decis să atragă un participant din sectorul privat (**„PSP”**) pentru proiectarea, finanțarea, reabilitarea, extinderea, operarea și întreținerea Portului Fluvial Ungheni pe bază de concesiune (**„Proiectul”**).
- C. Anexa 1 conține informații generale despre Proiect.
- D. IFC, membră a Grupului Băncii Mondiale, este o instituție financiară internațională, la care Republica

Moldova is a member, with proven experience in advising on structuring and introducing private sector participation in public services in various sectors, including the naval transport sector.

- E. The Government has appointed IFC, on an exclusive basis, and IFC has accepted such exclusive appointment, to assist the Government with assessing the feasibility, structuring and implementing a competitive and transparent transaction process to identify and select a PSP to implement the Project in accordance with best international practices and applicable regulations, on the terms and conditions set out in this Agreement (the “**PPP Transaction**”).

THE PARTIES AGREE AS FOLLOWS:

***Section 1. The Services***

(a) IFC will provide to the Government the services described in Annex 2 (*Services*) (the “**Services**”) to assist the Government to achieve the objectives described in paragraph B of the Introduction.

(b) The Services shall be performed by IFC through its own staff and external consultants specialized in various areas of expertise, retained by IFC at its sole discretion (the “**IFC Consultants**”). IFC shall be entitled to add, remove or replace its own staff as well as any of the IFC Consultants as it deems appropriate in its sole discretion.

Moldova este membră, care are experiență dovedită în furnizarea de consultanță privind structurarea și introducerea participării sectorului privat în serviciile publice în diferite sectoare, inclusiv în sectorul transportului naval.

- E. Guvernul a numit IFC, în mod exclusiv, iar IFC a acceptat această numire exclusivă cu scopul de a furniza asistență Guvernului în evaluarea fezabilității, structurarea și implementarea unui proces de tranzacție competitiv și transparent în vederea identificării și selectării unui PSP pentru a implementa Proiectul în conformitate cu bunele practici internaționale și cu reglementările aplicabile, conform clauzelor și condițiilor prevăzute în acest Acord („**Tranzacția de PPP**”).

PĂRȚILE CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

***Secțiunea 1. Serviciile***

(a) IFC va furniza Guvernului serviciile descrise în Anexa 2 (*Serviciile*) („**Serviciile**”) pentru a sprijini Guvernul să atingă obiectivele descrise în paragraful B din Introducere.

(b) Serviciile vor fi efectuate de IFC prin personalul propriu și cu ajutorul unor consultanți externi specializați în diferite domenii de expertiză, angajați de IFC exclusiv la latitudinea sa („**Consultanții IFC**”). IFC are dreptul să suplimenteze, să elimine sau să înlocuiască propriul personal, precum și pe oricare dintre Consultanții IFC, după cum consideră potrivit, exclusiv la latitudinea sa.

(c) The Government shall direct any person that enquires about the PPP Transaction to contact IFC.

(d) The Government has primary responsibility for the implementation of the Project and the PPP Transaction and for making all relevant decisions (including without limitation approving the deliverables of Phase 1: Transaction Structuring and selecting the PSP to implement the Project) and taking all necessary actions in relation thereto in accordance with applicable law (including applicable international treaty obligations) in a timely manner. The Government shall do all things necessary to enable IFC, its staff and the IFC Consultants to carry out the Services hereunder, including:

- (i) on an ongoing basis providing to IFC all relevant information about the Government, the PPP Transaction and the Project (including any changes) or any other matters which may affect IFC's ability to perform of the Services, or the manner or likely duration of their performance, or about any others matters which IFC may reasonably request;
- (ii) permitting representatives of IFC, including IFC staff and IFC Consultants, to visit and inspect the Project site and granting access to its books of account and records and to its employees, managers, auditors and agents but only in connection with the Project and the PPP Transaction;
- (iii) providing such information or support to IFC as may be reasonably necessary to enable IFC to perform the Services efficiently and effectively;

(f) The Government acknowledges that among IFC's objectives is the promotion of effective, transparent and competitive transactions and accordingly, IFC strongly encourages the Government to take all reasonable actions under its control and authority to implement the recommendations of the World

(c) Guvernul va îndruma orice persoană care se interesează de Tranzacția de PPP să contacteze IFC.

(d) Guvernul are responsabilitatea principală pentru implementarea la timp Proiectului și a Tranzacției de PPP, precum și pentru luarea la timp a tuturor deciziilor relevante (inclusiv, dar fără a se limita la aprobarea livrabililor aferente Fazei 1: Structurarea tranzacției, precum și la selectarea PSP pentru implementarea Proiectului) și să întreprindă toate acțiunile necesare în legătură cu acestea, în conformitate cu legile aplicabile (inclusiv obligațiile conținute în tratatele internaționale aplicabile). Guvernul va face tot ce este necesar pentru a permite IFC, personalului său și Consultanților IFC să desfășoare Serviciile prevăzute în prezentul, inclusiv:

- (i) va pune continuu la dispoziția IFC toate informațiile relevante despre Guvern, despre Tranzacția de PPP și despre Proiect (inclusiv eventualele schimbări) sau despre orice alte chestiuni care ar putea afecta abilitatea IFC de a presta Serviciile sau maniera sau durata probabilă a prestației IFC, sau despre orice alte chestiuni pe care le-ar putea solicita IFC în mod rezonabil;
- (ii) va permite reprezentanților IFC, inclusiv personalului IFC și Consultanților IFC, să viziteze și să inspecteze locația Proiectului și va oferi acces la documentele și înregistrările sale contabile și, de asemenea, va oferi acces angajaților, managerilor, auditorilor și agenților IFC, însă doar în legătură cu Proiectul și cu Tranzacția de PPP;
- (iii) va furniza IFC informațiile sau sprijinul care ar putea fi necesare în mod rezonabil pentru a permite IFC să presteze Serviciile în mod eficient și eficace;

(f) Guvernul recunoaște că printre obiectivele IFC se numără și promovarea de tranzacții eficiente, transparente și competitive și, în consecință, IFC încurajează Guvernul să întreprindă toate acțiunile care sunt rezonabile și care se află sub controlul și autoritatea sa pentru a implementa recomandările Cadrului Grupului

Bank Group Framework for Disclosure in Public-Private Partnerships (the “PPP Disclosure Framework”), as best practice for creating a systematic structure for proactive disclosure of information concerning the Project and the PPP Transaction. The PPP Disclosure Framework can be found at: <http://pubdocs.worldbank.org/en/773541448296707678/Disclosure-in-PPPs-Framework.pdf>.

(g) The Government, together with the selected PSP, shall be responsible for the identification, management and mitigation of all environmental and social risks associated with the Project. The Government acknowledges that in carrying out the Services, IFC will advise the Government in a manner consistent with the IFC Performance Standards on Environmental and Social Sustainability. In designing and carrying out the PPP Transaction, the Government will endeavor to apply the IFC Performance Standards. In order to provide guidance to the Government in its application of the IFC Performance Standards, IFC will carry out the activities described in Annex 2 (*Services*), provided however that IFC shall have no duty or liability to the Government or any third party for (i) any non-compliance by the Government or the selected PSP with the IFC Performance Standards or any applicable laws and regulations, or (ii) managing any environmental and social risks associated with the Project.

(h) IFC has always worked to avoid fraud and corruption in all of its activities and continues to strengthen its governance and anti-corruption work. IFC’s procedures for addressing allegations of fraud and corruption in IFC projects can be found at [www.ifc.org/anticorruption](http://www.ifc.org/anticorruption).

(i) The Government agrees that it shall not (i) enter into any transaction, or engage in any activity, prohibited by the United Nations Security Council or its Committees pursuant to any resolution under Chapter VII of the United Nations Charter; or (ii) engage in (or authorize or permit any person or entity acting on its behalf to engage in) any corrupt, fraudulent, coercive, collusive or obstructive practices (“Sanctionable Practices”) with respect to the PPP Transaction, the Project or any transaction contemplated by this Agreement.

Băncii Mondiale privind divulgarea informațiilor în parteneriatele public-privat („Cadrul privind divulgarea informațiilor în PPP”), ca bună practică în vederea creării unei structuri sistematice pentru divulgarea proactivă de informații privind Proiectul și Tranzacția de PPP. Cadrul privind divulgarea informațiilor în PPP este disponibil la: <http://pubdocs.worldbank.org/en/773541448296707678/Disclosure-in-PPPs-Framework.pdf>.

(g) Guvernul, împreună cu PSP selectat, răspunde de identificarea, gestionarea și atenuarea tuturor riscurilor de mediu și sociale asociate cu Proiectul. Guvernul recunoaște că, în cursul prestării Serviciilor, IFC va consilia Guvernul într-un mod care este aliniat cu Standardele de performanță ale IFC în domeniul sustenabilității de mediu și sociale. La conceperea și efectuarea Tranzacției de PPP, Guvernul se va strădui să aplice Standardele de performanță ale IFC. Pentru a furniza îndrumări Guvernului în ceea ce privește aplicarea Standardelor de performanță ale IFC, IFC va desfășura activitățile descrise în Anexa 2 (*Serviciile*), cu mențiunea, totuși, că IFC nu va avea nicio îndatorire și nicio răspundere față de Guvern sau față de orice terță parte în legătură cu (i) orice nerespectare, de către Guvern sau de către PSP selectat, a Standardelor de performanță ale IFC sau a oricăror legi și reglementări aplicabile, sau (ii) gestionarea eventualelor riscuri de mediu sau sociale asociate cu Proiectul.

(h) IFC a lucrat întotdeauna astfel încât să evite fraudă și corupția în toate activitățile sale și continuă să își consolideze activitatea cu privire la guvernare și anticorupție. Procedurile IFC pentru soluționarea acuzațiilor de fraudă și corupție în proiectele IFC sunt disponibile la [www.ifc.org/anticorruption](http://www.ifc.org/anticorruption).

(i) Guvernul este de acord (i) să nu încheie nicio tranzacție sau să se implice în nicio activitate care este interzisă de Consiliul de Securitate al Națiunilor Unite sau de Comitetele acestuia în temeiul rezoluțiilor din Capitolul VII al Cartei Națiunilor Unite; sau (ii) să nu se implice (sau să autorizeze sau să permită oricărei persoane sau entități care acționează în numele său să se implice) în practici de corupție, fraudă, coerciție, coluziune sau obstrucționare („Practici Supuse Sancțiunilor”) cu privire la Tranzacția de

(j) **Project Information and Personal Data.** (A) The Government is responsible for all notices, consents and/or authorizations related to the collection and transfer of any data or information (including Personal Data) by or on behalf of the Government for the purpose of disclosure to potential PSPs in relation to the Project or the PPP Transaction or to IFC or the IFC Consultants and the further use or processing of such data or information by IFC and the IFC Consultants for purposes of the PPP Transaction. For purposes of this Agreement, "Personal Data" means any information relating to individuals or otherwise considered or defined as personal data, personally identifiable or personal information by any applicable privacy, electronic communications or data protection laws, rules and regulations.

(B) Without prejudice to its obligations pursuant to sub-paragraph (A) above, if the Government or anyone acting on its behalf discloses any Personal Data to IFC or the IFC Consultants in connection with the Project (other than names and contact details of Government personnel involved in the Project), including for purposes of disclosure to potential PSPs in relation to the Project or the PPP Transaction through and on-line project website or data room facility or otherwise, the Government shall ensure that:

(i) unless IFC or the IFC Consultants have requested or agreed to the provision of the information in personally identifiable form, the information is redacted or anonymized so that no individuals are identified or identifiable; and

(ii) if any individuals *are* identified or identifiable from the information:

(1) the disclosure complies with any data protection

PPP, la Proiect sau la orice tranzacție avută în vedere în prezentul Acord.

(j) **Informații despre proiect și date personale.** (A) Guvernul răspunde de toate adresele, aprobările și/sau autorizațiile în legătură cu colectarea și transferul oricăror date sau informații (inclusiv a Datelor Personale) de către sau în numele Guvernului în scopul divulgării către potențiali PSP în legătură cu Proiectul sau cu Tranzacția PPP sau către IFC sau Consultanții IFC, precum și cu utilizarea în continuare sau prelucrarea acestor date sau informații de către IFC sau de către Consultanții IFC în scopuri legate de Tranzacția de PPP. În sensul prezentului Acord, „Date Personale” înseamnă orice informații privind persoane sau altfel considerate sau definite ca fiind date personale, informații identificabile personal sau informații personale de către orice legi, reguli și reglementări aplicabile în domeniul confidențialității, al comunicațiilor electronice sau al protecției datelor.

(B) Fără a prejudicia obligațiile ce îi revin în temeiul sublineatului (A) de mai sus, în cazul în care Guvernul sau oricine care acționează în numele său divulgă Date Personale către IFC sau către Consultanții IFC în legătură cu Proiectul (altele decât numele și datele de contact ale personalului Guvernului, care este implicat în Proiect), inclusiv în scopul de a fi divulgate către potențiali PSP în legătură cu Proiectul sau cu Tranzacția de PPP printr-un website online al proiectului sau o sală de date sau în alt fel, Guvernul se va asigura de următoarele:

(i) în afară de cazul în care IFC sau Consultanții IFC a solicitat sau a fost de acord cu furnizarea de informații într-o formă identificabilă personal, informațiile sunt editate sau anonimizate astfel încât să nu fie identificate sau identificabile persoane; și

(ii) în cazul în care din informațiile respective *sunt* identificate sau identificabile persoane:

(1) divulgarea de informații respectă orice legi

or data privacy laws applicable to the Government (such as any requirements to provide information to, or obtain consents from, those individuals), taking full account of IFC's and the IFC Consultants' expected use of the information, including in connection with provision of the Services and as set forth in IFC's Products and Services Privacy Notice ([ifc.org/privacy/productnotice](http://ifc.org/privacy/productnotice));

(2) reasonable steps are taken to ensure that the information is accurate and proportionate to the purposes of disclosure, and that the disclosure is fair to the individuals concerned; and

(3) the information is protected by appropriate security measures in transmission.

(C) The Government shall indemnify and hold harmless IFC and the IFC Consultants from and against any liabilities, losses, damages, costs and expenses resulting from any claims, actions or proceedings, including regulatory actions, arising from or related to any breach of the Government's obligations or responsibilities under this paragraph (j) or to the disclosure of Personal Data or IFC's or the IFC Consultants' use thereof.

(D) PPP Transaction Website. The Government shall ensure that an appropriate secure on-line project website or data room facility for prospective bidders ("PPP Transaction Website") will be available for the PPP Transaction.

privind protecția sau confidențialitatea datelor, care sunt aplicabile Guvernului (cum ar fi cerințele de a furniza informații sau de a obține consimțământul persoanelor respective), ținând seama în totalitate de modul în care se preconizează că IFC și Consultanții IFC vor folosi informațiile respective, inclusiv în legătură cu furnizarea de Servicii și astfel cum se prevede în Nota IFC privind confidențialitatea produselor și serviciilor ([ifc.org/privacy/productnotice](http://ifc.org/privacy/productnotice));

(2) se iau măsuri rezonabile pentru a se asigura că informațiile sunt exacte și proporționale cu scopurile divulgării și că divulgarea este echitabilă pentru persoanele vizate; și

(3) informațiile sunt protejate de măsuri de securitate adecvate în procesul de transmitere.

(C) Guvernul va despăgubi și va proteja IFC și Consultanții IFC de și împotriva oricăror răspunderi, pierderi, daune, costuri și cheltuieli rezultate în urma oricăror revendicări, acțiuni sau proceduri, inclusiv acțiuni de reglementare, apărute ca urmare sau în legătură cu orice încălcare a obligațiilor sau a responsabilităților pe care le are Guvernul în baza prezentului alineat (j) sau cu divulgarea de Date Personale sau cu utilizarea acestora de către IFC sau de către Consultanții IFC.

(D) Site-ul pentru Tranzacția de PPP. Guvernul se va asigura că un site web securizat al proiectului sau o cameră virtuală de date (data room) adecvată pentru potențialii ofertanți („Site-ul Tranzacției PPP”) va fi disponibil pentru Tranzacția de PPP.

**Section 2. Work Program and Indicative Timetable**

(a) Subject to paragraphs (b) and (c) of this Section 2, IFC will endeavor to perform the Services in accordance with the indicative work program and timetable set out in Annex 3 (*Work Program and Timetable*) and to this end IFC will endeavor to mobilize all means reasonably available to it to carry out the Services in a timely manner.

(b) The work program and timetable set out in Annex 3 (*Work Program and Timetable*) have been compiled based on IFC's present understanding of the requirements of each phase of the PPP Transaction, in light of information currently available to IFC, and these are given on an indicative basis. Further, IFC has assumed that the Government will act promptly in providing information, making decisions and providing necessary support.

(c) The work program and timetable set out in Annex 3 (*Work Program and Timetable*) may be affected by further decisions that the Government may make from time to time during, or at the end of, each phase of the PPP Transaction and which may determine the course of performance of the following phase. IFC may notify the Government in writing, from time to time, if it believes that the Work Program or timetable require amendment, and any amendment must be agreed by the Parties.

**Section 3. Parties' Representatives and Notices**

(a) The Government shall select and appoint a person to act as Government representative ("**Government Representative**") whose name shall be notified in writing to IFC on or before the Effective Date (as defined in Section 14 (*Effective Date*)). The Government Representative shall be of such level and responsibility, and have adequate access to decision makers, as to exercise overall authority to coordinate, on behalf of the Government, the involvement of any authority and third party in carrying out the PPP Transaction and making timely decisions hereunder.

**Secțiunea 2. Programul de lucru și calendar orientativ**

(a) Cu respectarea alineatelor (b) și (c) din prezenta Secțiune 2, IFC se va strădui să presteze Serviciile în conformitate cu programul de lucru și calendarul orientativ prevăzut în Anexa 3 (*Program de lucru și calendar*), iar în acest scop, IFC se va strădui să mobilizeze toate mijloacele pe care le are la dispoziție în mod rezonabil pentru a presta Serviciile la timp.

(b) Programul de lucru și orarul prevăzute la Anexa 3 (*Program de lucru și calendar*) au fost compilate pe baza modului în care IFC înțelege în prezent cerințele asociate cu fiecare fază a Tranzacției de PPP, în lumina informațiilor care sunt disponibile IFC în prezent, iar acestea sunt date orientativ. De asemenea, IFC a presupus că Guvernul va acționa prompt în a furniza informații, a lua decizii și a furniza sprijinul necesar.

(c) Programul de lucru și calendarul, prevăzute la Anexa 3 (*Program de lucru și calendar*) pot fi afectate de alte decizii pe care le-ar putea lua Guvernul la diferite momente în timpul fiecărei faze a Tranzacției de PPP sau la sfârșitul fiecărei astfel de faze și care ar putea determina cursul prestării fazei următoare. IFC poate să notifice Guvernul în scris, la diferite momente, dacă consideră că Programul de lucru sau calendarul necesită modificări, iar orice modificare trebuie convenită de către ambele Părți.

**Secțiunea 3. Reprezentantii și înștiințările Părților**

(a) Guvernul va selecta și va numi o persoană care să acționeze ca reprezentant al Guvernului („**Reprezentantul Guvernului**”) al cărui (ale căror) nume va fi comunicat IFC în scris la sau înainte de Data Intrării în Vigoare (astfel cum este definită la Secțiunea 14 (*Data Intrării în Vigoare*)). Reprezentantul Guvernului va avea nivelul și responsabilitatea corespunzătoare și va avea accesul corespunzător la decidenți pentru a exercita autoritate generală pentru a coordona, în numele Guvernului, implicarea oricărei autorități și terțe părți în efectuarea Tranzacției de PPP și luarea de decizii la timp în cadrul prezentului Acord.



(b) The Government Representative shall be authorized and empowered to act on behalf of the Government on all matters under this Agreement, and it is further agreed that:

- (i) reports, recommendations and other communications of any kind given by IFC to the Government Representative shall be deemed to have been duly given to the Government;
- (ii) instructions, approvals, waivers, consents, decisions and communications received by IFC from the Government Representative shall be deemed to have been duly given or made by, and received from, the Government;

and the Government Representative shall at all times conduct proper and efficient coordination and cooperation, and ensure the mobilization of all necessary resources to enable IFC to carry out the Services.

(c) IFC hereby designates Mr. Georgi Petrov, Acting Manager, PPP Transaction Advisory, Europe as its representative ("**IFC Representative**") with power and authority to act on behalf of IFC on all matters under this Agreement.

(d) Any notice, request or other communication to be given or made under this Agreement shall be in writing. Any such communication may be delivered by hand, airmail, electronic mail, or established courier service to the party's address specified below or at such other address as such party notifies to the other party from time to time, and will be effective upon receipt.

(b) Reprezentantul Guvernului va fi autorizat și va avea puterea să acționeze în numele Guvernului în toate aspectele ce sunt vizate în acest Acord și, de asemenea, se convine că:

- (i) rapoartele, recomandările și alte comunicări de orice fel, transmise de IFC Reprezentantului Guvernului se vor considera a fi fost transmise corespunzător Guvernului;
- (ii) instrucțiunile, aprobările, declinările, consimțămintele, deciziile și comunicările primite de IFC de la Reprezentantul Guvernului se vor considera a fi fost date sau făcute în mod corespunzător și primite în mod corespunzător de către/de la Guvern;

și Reprezentantul Guvernului va asigura permanent coordonarea și cooperarea corespunzătoare și eficientă și va asigura mobilizarea tuturor resurselor necesare pentru a permite IFC să efectueze Serviciile.

(c) IFC desemnează prin prezenta pe d-ul Mr. Georgi Petrov, Manager Interimar, Serviciul de Consultanță pentru Tranzacții de PPP, Europa, ca reprezentant al său ("**Reprezentantul IFC**"), având puterea și autoritatea să acționeze în numele IFC în toate chestiunile vizate de prezentul Acord.

(d) Orice notificare, solicitare sau alte comunicări care trebuie date sau făcute în cadrul prezentului Acord se vor face în scris. Orice astfel de comunicare poate fi livrată manual, prin poștă par avion, poștă electronică sau serviciu de curierat consacrat, la adresa părților specificată mai jos sau la o altă adresă notificată de către o parte celeilalte părți la diferite momente și va intra în vigoare la primire.

For the Government:

Ministry of Infrastructure and Regional Development  
Chisinau, MD-2012, Piata Marii Adunari Nationale 1  
Republic of Moldova

Email: [anticamera@midr.gov.md](mailto:anticamera@midr.gov.md)

Attention: Andrei Spinu, Minister of Infrastructure and Regional Development

For IFC:

International Finance Corporation  
2121 Pennsylvania Avenue, N.W.  
Washington, D.C. 20433  
United States of America

Email: [notifications@ifc.org](mailto:notifications@ifc.org),  
[GPetrov@ifc.org](mailto:GPetrov@ifc.org)

Attention: Director, PPP and Corporate Finance

With a copy to the IFC Representative Ms. Mehita Manager, PPP Transaction Advisory, Europe

(e) Each Party may change its representative hereunder by giving written notice to the other.

#### **Section 4. Remuneration**

The Government shall pay to IFC the following fees:

(a) a fixed fee of one hundred and ten thousand United States Dollars (\$ 110,000) for the Services, payable in two installments upon the occurrence of the milestones specified below, each installment payable within 15 calendar days after occurrence of such milestone.

<b><u>Amount of Installment</u></b>	<b><u>Event upon which Payment is Due</u></b>
1. \$ 80,000	Submission of the draft Transaction Structure Report by IFC to the Government
2. \$ 30,000	Submission of the draft Project Documents by IFC to the Government

Pentru Guvern:

Ministerul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale  
Chișinău, MD-2012 Piața Marii Adunări Naționale 1  
Republica Moldova

Email: [anticamera@midr.gov.md](mailto:anticamera@midr.gov.md)

În atenția: Andrei Spînu, Ministrul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale

Pentru IFC:

Corporația Financiară Internațională  
2121 Pennsylvania Avenue, N.W.  
Washington, D.C. 20433  
Statele Unite ale Americii

Email: [notifications@ifc.org](mailto:notifications@ifc.org),  
[GPetrov@ifc.org](mailto:GPetrov@ifc.org)

În atenția: Director, PPP și Finanțe Corporative

Cu o copie către Rezentantul IFC d-na Mehita Fanny, Manager, Serviciul de Consultanță pentru Tranzacții de PPP, Europa

(e) Fiecare dintre Părți își poate schimba reprezentantul din prezentul Acord printr-o notificare scrisă transmisă celeilalte Părți.

#### **Secțiunea 4. Remunerarea**

Guvernul va plăti IFC următoarele taxe:

(a) o taxă fixă de o suta zece mii dolari SUA (110,000 \$) pentru Servicii, plătită în două rate la îndeplinirea obiectivelor intermediare specificate mai jos, fiecare rată fiind plătită în termen de 15 zile calendaristice de la îndeplinirea obiectivului intermediar respectiv.

<b><u>Valoarea ratei</u></b>	<b><u>Evenimentul după care este datorată plata</u></b>
1. \$ 80,000	Transmiterea proiectului Raportului privind Structura Tranzacției, de către IFC către Guvern
2. \$ 30,000	Transmiterea versiunii draft a Documentelor Proiectului de către IFC către Guvern

(b) a success fee of nine hundred ninety thousand United States Dollars (\$ 990,000) ("**Success Fee**"), payable within 30 calendar days of the closing date of the PPP Transaction, i.e. the date on which the Project Documents (as defined below) for the Project are signed (irrespective whether conditions to effectiveness remain outstanding or not) ("**PPP Transaction Closing Date**").

Without prejudice to the Government's obligation to pay the Success Fees to IFC, The Government will (subject to applicable law) arrange for such fees to be paid by the PSP on the PPP Transaction Closing Date. Any payment finally received by IFC from the PSP will, to that extent, reduce the Government's obligation to pay the Success Fee, provided that The Government shall remain liable for any unpaid portion of the Success Fee.

(c) All costs of IFC's own staff, including their out-of-pocket expenses for travel, accommodation and subsistence, are included in the remuneration referred to in this Section 4.

(d) For the purposes of this Section 4:

(i) "**Project Documents**" means the Concession Agreement/PPP agreement, or any agreement(s) providing for the implementation of the Project, whether in whole or in part, and irrespective whether the scope of the Project or the intended manner of implementation has changed between the date of this Agreement and the entry into the relevant Project Documents.

(ii) "**Transaction Structure Report**" (project feasibility study report) means a summary of findings of the comprehensive due diligence and options for structuring the PPP Transaction and the Project, as more fully described in Part (C) of Phase 1 (*Project Preparation and Structuring*) in Annex 2.

(b) un onorariu de succes de noua sute nouazeci de mii dolari SUA (990,000 \$) ("**Onorariul de Succes**"), plătit în termen de 30 de zile calendaristice de la data încheierii Tranzacției de PPP, adică data la care se semnează Documentele Proiectului (astfel cum sunt definite mai jos) aferente Proiectului (indiferent dacă condițiile pentru intrarea în vigoare rămân restante sau nu) ("**Data Încheierii Tranzacției de PPP**").

Fără a aduce atingere obligației Guvernului de a plăti Onorariile de Succes către IFC, Guvernul va aranja (cu respectarea legislației aplicabile) ca aceste onorarii să fie plătite de către PSP la Data Încheierii Tranzacției de PPP. Orice plăți primite în final de către IFC de la PSP vor reduce, în măsura respectivă, obligația Guvernului de a plăti Onorariul de Succes, cu mențiunea că Guvernul va rămâne răspunzător pentru orice parte neplătită din Onorariul de Succes.

(c) Toate costurile personalului IFC, inclusiv cheltuielile pentru călătorie, cazare și întreținere, sunt incluse în remunerația menționată în această Secțiune 4.

(d) În sensul prezentei Secțiuni 4:

(i) "**Documentele Proiectului**" înseamnă acordul de concesiune/PPP sau orice alt (alte) acord (acorduri) care prevede implementarea Proiectului, în întregime sau parțial și indiferent dacă obiectul Proiectului sau modalitatea de implementare prevăzută s-a modificat de la data prezentului Acord și până la încheierea Documentelor respective ale Proiectului.

(ii) "**Raportul privind Structura Tranzacției**" (raportul studiului de fezabilitate a proiectului) înseamnă un rezumat al constatărilor privind analiza cuprinzătoare și opțiunile de structurare a Tranzacției PPP și a Proiectului așa cum este descris mai detaliat în partea (C) a fazei 1

**Section 5. Other Transaction Costs**

The fees and expenses referred to in Sections 4 (*Remuneration*) above relate only to the scope of IFC's Services and therefore do not include other fees and expenses which may arise from the implementation of the PPP Transaction, such as placement costs, advertising costs, public opinion campaign costs or any costs relating to the financing of the Project.

**Section 6. Payments**

(a) All payments to IFC hereunder shall be made in full to IFC when due, in United States Dollars, in immediately available funds, without any deductions whatsoever for taxes, duties, charges or other withholdings (all of which shall be borne by the Government), into IFC's account, the details of which will be indicated in the invoice to be issued by IFC.

(b) Where any fee payable to IFC hereunder is calculated by reference to amounts denominated in any currency other than United States Dollars, the amount in United States Dollars of that payment shall be calculated using the National Bank of Moldova rate of exchange for the purchase of United States Dollars on the date of the relevant transaction giving rise to that payment, irrespective of the actual date of payment.

(c) If the Government fails to make any payment hereunder when due, it shall pay interest on the amount of that payment at the per annum rate of 1% over the Federal Funds Effective Rate for overnight deposits as published on a daily basis by the Federal Reserve Bank of New York, on each day during which that payment remains unpaid, and that interest shall accrue from the date the relevant payment became due until the date of actual payment (before judgment as well as after judgment). The total amount of interest accrued shall not exceed 10% of the amount due.

(d) If the Government fails to make timely payment of any amounts payable to IFC hereunder, IFC may, without prejudice to all rights and remedies hereunder and by law, suspend work and instruct the IFC Consultants to suspend work

(Pregătirea și structurarea proiectului) din anexa 2.

**Secțiunea 5. Alte Costuri ale Tranzacției**

Taxele și cheltuielile la care se face referire în Secțiunea 4 (*Remunerarea*) de mai sus au legătură doar cu obiectul Serviciilor IFC și, ca urmare, nu includ alte taxe și cheltuieli care ar putea apărea prin implementarea Tranzacției de PPP, cum ar fi costuri cu plasarea publicității, costuri de reclamă, costuri cu campaniile pentru opinia publică sau orice alte costuri asociate cu finanțarea Proiectului.

**Secțiunea 6. Plăți**

(a) Toate plățile către IFC în baza prezentului se fac integral către IFC, la data scadență, în dolari SUA, în fonduri disponibile imediat, fără niciun fel de deduceri pentru impozite, taxe sau alte rețineri de sume (toate acestea fiind suportate de Guvern), în contul IFC ale cărui detalii vor fi indicate în factura care va fi emisă de IFC.

(b) În cazurile în care orice taxă plătită către IFC este calculată prin referire la sumele specificate în orice altă monedă în afară de dolarul SUA, suma în dolari SUA a plății respective se va calcula folosind cursul de schimb al Bancii Nationale a Moldovei la cumpărarea de dolari SUA în raport cu cealaltă monedă sau celelalte monede, prevalent la data tranzacției respective care dă naștere plății respective, indiferent de data efectivă a plății.

(c) În cazul în care Guvernul nu efectuează vreo plată conform termenului la scadență, va plăti dobândă pentru suma acelei plăți la rata anuală de 1% peste rata efectivă a fondurilor federale pentru depozitele overnight publicată zilnic de Federal Reserve Bank din New York, în fiecare zi în care acea plată rămâne neplătită, iar dobânda respectivă se acumulează de la data la care plata respectivă a devenit scadență până la data plății efective (înainte de hotărâre, precum și după hotărâre). Suma totală a dobânzii acumulate nu poate depăși 10% din suma datorată.

(d) În cazul în care Guvernul nu efectuează plata în termen a oricăror sume plătitibile către IFC în temeiul prezentului Acord, IFC poate, fără a aduce atingere tuturor drepturilor și remediilor prevăzute de prezentul document și

and/or terminate their mandates.

### ***Section 7. Termination***

(a) The Government may at any time in its discretion terminate this Agreement by giving IFC written notice at least 30 days prior to the effective date of termination.

(b) In the event that:

(i) The Government at any time decides not to award or proceed with the PPP Transaction or the Project after the Services referred to in Annex 2 (*Services*) have been completed or otherwise suspends, terminates or decides not to proceed with the PPP Transaction or the Project, or

(ii) progress on the PPP Transaction or the Project slows or ceases for an extended period in circumstances which suggests (in the opinion of IFC following consultation between IFC and the Government) that the Government is deprioritizing, delaying, suspending or terminating the PPP Transaction or the Project (including for example by not issuing bidding documents or not approving the Project Documents for signature within a reasonable period),

IFC may give written notice to the Government stipulating that, unless the Government and IFC reach an agreement to the contrary within 30 days of such notice, the PPP Transaction shall be deemed to have been indefinitely suspended by the Government and this Agreement shall be deemed to have been terminated by the Government with effect from the date falling 30 days after the date of such notice.

(c) IFC may at any time in its discretion terminate this Agreement by giving written notice to the Government at least 30 calendar days prior to the effective date of termination. Unless such termination is due to

prin lege, să suspende lucrările și să instruiască Consultanții IFC să suspende activitatea și/sau să-și încheie mandatele.

### ***Secțiunea 7. Denunțare***

(a) Guvernul poate să denunțe prezentul Acord la orice moment, la discreția sa, transmițând către IFC un preaviz scris, cu cel puțin 30 de zile înainte de data efectivă a denunțării.

(b) În cazul în care:

(i) Guvernul decide, la orice moment, să nu atribuie sau să nu procedeze la Tranzacția de PPP sau la Proiect după ce Serviciile la care se face referire în Anexa 2 (*Servicii*) au fost finalizate sau suspendă, denunță sau decide în alt fel să nu procedeze la Tranzacția de PPP sau la derularea Proiectului, sau

(ii) progresul înregistrat în legătură cu Tranzacția de PPP sau cu Proiectul este încetinit sau încetează pentru o perioadă prelungită, în circumstanțe care sugerează (în opinia IFC în urma consultărilor dintre IFC și Guvern) că Guvernul deprioritizează, întârzie, suspendă sau denunță Tranzacția de PPP sau Proiectul (inclusiv, de exemplu, prin neemiterea documentelor de licitație sau neaprobarea Documentelor Proiectului spre semnare într-o perioadă rezonabilă),

IFC poate să transmită un preaviz scris Guvernului, în care să stipuleze că, în afară de cazul în care Guvernul și IFC ajung la un acord privind contrariul în termen de 30 de zile de la preavizul respectiv, Tranzacția de PPP va fi considerată ca fiind suspendată pe termen nedeterminat de către Guvern, iar prezentul Acord se va considera a fi fost denunțat de către Guvern, acest lucru producând efecte de la data care cade la 30 de zile după data acestui preaviz.

(c) IFC poate să denunțe prezentul Acord la orice moment, la discreția sa, transmițând către Guvern un preaviz scris, cu cel puțin 30 de zile calendaristice înainte de data efectivă a denunțării. În afară de cazul în care

circumstances that cannot be reasonable expected to be resolved satisfactorily within a 30 day period, IFC will endeavor to consult with the Government before issuing a notice of termination pursuant to this paragraph (c).

(d) Unless the Parties hereto otherwise agree in writing or this Agreement terminates earlier pursuant to paragraph (a), (b) or (c) of this Section 7, this Agreement shall terminate on *July 1, 2027*.

(e) Upon termination of this Agreement and subject to the provisions of paragraph (f) of this Section 7, the obligations of the Parties under this Agreement shall forthwith terminate without prejudice to any rights accrued prior to the date of termination, and in such case:

(i) the Government shall promptly pay all fees payable to IFC that have fallen due pursuant to Section 4 (*Remuneration*) and all fees, costs and expenses of IFC Consultants incurred or payable by IFC pursuant to this Agreement accrued up to and including the effective date of termination;

(ii) if this Agreement has been terminated (x) by the Government pursuant to paragraph (a) or (b) of this Section 7, or (y) by IFC pursuant to paragraph (c) of this Section 7 but only as a result of the Government failing to perform any of its obligations under this Agreement, or (z) pursuant to paragraph (d) of this Section 7, the Government shall also pay promptly the following amounts:

(1) if termination occurs after the execution of this Agreement but prior to the launch of the tender, the Government shall pay to IFC a termination fee in the amount of five hundred and fifty thousand United States Dollars (USD 550,000) less total fees already paid as of the date of termination;

această denunțare se datorează unor circumstanțe despre care nu se poate preconiza în mod rezonabil că vor fi soluționate în mod satisfăcător într-o perioadă de 30 de zile, IFC se va strădui să se consulte cu Guvernul înainte de a emite un preaviz de denunțare în conformitate cu prezentul alineat (c).

(d) În afară de cazul în care Părțile în prezentul Acord convin altfel în scris sau în care prezentul Acord încetează mai devreme, în temeiul alineatului (a), (b) sau (c) din prezenta Secțiune 7, acest Acord va înceta la *1 iulie 2027*.

(e) La încetarea prezentului Acord și cu respectarea prevederilor din alineatul (f) din prezenta Secțiune 7, obligațiile ce le revin Părților în temeiul acestui Acord vor înceta imediat, fără a aduce atingere drepturilor acumulate înainte de data încetării, iar în acest caz:

(i) Guvernul va plăti imediat toate taxele plătibile către IFC, care sunt scadente conform Secțiunii 4 (*Remunerarea*) și toate taxele, costurile și cheltuielile Consultațiilor IFC, suportate sau plătibile de către IFC în temeiul prezentului Acord și acumulate până la și inclusiv data efectivă a încetării;

(ii) în cazul în care acest Acord a fost denunțat (x) de către Guvern conform alineatului (a) sau (b) din prezenta Secțiune 7, sau (y) de către IFC conform alineatului (c) din prezenta Secțiune 7, dar numai ca urmare a neîndeplinirii de către Guvern a obligațiilor ce îi revin în baza prezentului Acord, sau (z) conform alineatului (d) din prezenta Secțiune 7, atunci Guvernul va plăti imediat și următoarele sume:

(1) dacă denunțarea are loc după încheierea prezentului Acord, dar înainte de lansarea licitației, Guvernul va plăti către IFC o taxă de denunțare în valoare de cinci sute cincizeci de mii de dolari SUA (550.000 USD) minus taxele totale deja plătite pana la data denunțării;

(2) if termination occurs after the launch of the tender, the Government shall pay IFC a termination fee of 100% of the Success Fee.

“Tender Documents” mean: Request for Qualification, Request for Proposal, and the draft PPP/concession agreement.

(3) if termination occurs after the presentation of the Transaction Structure Report to the Government and the Government within 3 years of the date of termination enters into a transaction with any person which is materially similar to the Project or in large part was informed by the work done by IFC or the IFC Consultants hereunder, the Government shall pay to IFC a termination fee of 100 % of Success Fee within 60 days of the Government having signed documents contemplating such transaction, minus any termination fee actually paid to IFC under sub-paragraphs (1) or (2) above;

Provided, however, that none of the amounts referred to in this paragraph (e) of this Section 7 shall be due if the Government has lawfully terminated this Agreement due to a substantiated failure by IFC to carry out its duties hereunder otherwise than as a result of (A) any of the events referred to in Section 11 (*Force Majeure*) or (B) a corresponding failure by the Government to perform any of its obligations hereunder.

(f) Notwithstanding anything herein or elsewhere to the contrary, the provisions of Sections 6 (*Payments*), 7 (*Termination*), 12 (*Reports, Documents and Materials*), 13 (*Disclaimers and Indemnification*) 15 (*Access to Information*) and 16 (*Settlement of Disputes*) shall survive the termination of this Agreement.

**Section 8. Impact Measurement.**

(2) dacă denunțarea are loc după lansarea licitației, Guvernul plătește IFC o taxă de denunțare de 100% din Onorariul de Succes.

„Documente de Licitație” înseamnă: Cererea de Calificare, Cererea de Oferte, proiectul de contract de concesiune/PPP.

(3) dacă denunțarea are loc după predarea către Guvern a Raportului privind Structura Tranzacției, iar Guvernul, în termen de 3 ani de la data denunțării, încheie o tranzacție cu orice persoană care este în mod consistent similară cu Proiectul sau care, în mare parte, a fost informată prin activitatea efectuată de IFC sau de Consultații IFC în cadrul prezentului Acord, Guvernul va plăti IFC o taxă de denunțare de 100% din Onorariul de Succes, în termen de 60 de zile de la semnarea de către Guvern a documentelor care au în vedere această tranzacție, minus taxa de denunțarea plătită efectiv către IFC conform subalineatelor (1) sau (2) de mai sus;

Cu mențiunea, totuși, că niciuna din sumele la care se face referire în prezentul alineat (e) din această Secțiune 7 nu vor fi datorate în cazul în care Guvernul a denunțat prezentul Acord în mod legal din cauza unei neîndepliniri fundamentate a îndatoririlor IFC de către IFC, în alt mod decât ca urmare a (A) oricăror dintre evenimentele la care se face referire în Secțiunea 11 (*Forța Majoră*) sau (B) a unei neîndepliniri corespondente, de către Guvern, a oricărei obligații ce îi revine în baza prezentului Acord.

(f) Fără a aduce atingere prevederilor contrare din prezentul sau din altă parte, prevederile Secțiunilor 6 (*Plăți*), 7 (*Denunțarea*), 12 (*Rapoarte, documente și materiale*), 13 (*Declinări de răspundere și despăgubire*), 15 (*Acces la informații*) și 16 (*Soluționarea disputelor*) vor supraviețui încetării prezentului Acord.

**Secțiunea 8. Măsurarea impactului.**

As an international development organization, IFC is required under its policies to assess the Project's performance using development and other performance indicators. For this purpose, the Government shall provide to IFC such data and information as IFC shall reasonably request to enable IFC to measure the Project's performance. After termination of this Agreement and for a period of five years thereafter, the Government shall endeavor, to the extent reasonably feasible, to provide such data and feedback and to facilitate access by IFC staff to the Project operators for the purpose of assessing the Project's performance.

#### **Section 9. Authorizations**

(a) The Government represents and warrants that it has obtained all Authorizations (as defined in paragraph (c) of this Section 9) required by it to enter into this Agreement, perform all of its obligations hereunder and be bound by all its provisions (including the payment and remittance of all fees payable to IFC hereunder).

(b) The Government shall obtain and maintain at all times in effect all Authorizations required for the full implementation of this Agreement, the effective performance by IFC of the Services, the performance by the Government of its obligations hereunder (including the payment and remittance of all fees payable to IFC and the entry into the Project Documents).

(c) For the purposes of this Agreement, "**Authorization**" means any corporate, creditors' and shareholders' approval or consent, and any license or approval (howsoever evidenced), registration, filing or exemption from, by or with any national, supranational, regional or local governmental, municipal, administrative or judicial department, commission, authority, tribunal, agency or entity, or central bank (or any person that exercises the functions of the central bank, whether or not government owned and howsoever constituted or called).

#### **Section 10. Standard of IFC Performance; Conflicts of Interest**

În calitate de organizație internațională de dezvoltare, IFC are obligația, în baza politicilor sale, să evalueze performanța Proiectului folosind indicatori de dezvoltare și alți indicatori de performanță. În acest scop, Guvernul va pune la dispoziția IFC datele și informațiile pe care IFC le va solicita în mod rezonabil, pentru a permite IFC să măsoare performanța Proiectului. După încetarea prezentului Acord și pe o perioadă de cinci ani după aceea, Guvernul, în măsura în care acest lucru este fezabil în mod rezonabil, se va strădui să pună la dispoziție datele și feedbackul respectiv și să faciliteze accesul personalului IFC la operatorii Proiectului în scopul evaluării performanței Proiectului.

#### **Secțiunea 9. Autorizări**

(a) Guvernul declară și garantează că a obținut toate Autorizările (astfel cum sunt definite la alineatul (c) din prezenta Secțiune 9) necesare pentru ca acesta să încheie prezentul Acord, să își îndeplinească toate obligațiile ce îi revin în baza lui și să fie ținut pentru toate prevederile acestuia (inclusiv plata și transferarea tuturor taxelor plătibile către IFC în temeiul prezentului).

(b) Guvernul va obține și va menține în vigoare permanent toate Autorizările necesare pentru implementarea deplină a prezentului Acord, prestarea eficace a Serviciilor de către IFC, îndeplinirea de către Guvern a obligațiilor ce îi revin prin prezentul (inclusiv plata și transferarea tuturor taxelor plătibile către IFC și încheierea Documentelor Proiectului).

(c) În sensul prezentului Acord, „**Autorizare**” înseamnă orice aprobare sau consimțământ corporativ, al creditorilor și al acționarilor și orice licență sau aprobare (în orice mod ar fi evidențiată aceasta), înregistrare, depunere sau scutire, de către sau în fața oricărui departament, comisie, autoritate, tribunal, agenție sau entitate națională, supranațională, regională sau locală guvernamentală, sau bancă centrală (sau orice persoană care exercită funcțiile băncii centrale, indiferent dacă este sau nu deținută de guvern și oricum ar fi constituită sau numită).

#### **Secțiunea 10. Standardul de performanță al IFC; conflicte de interes**



(a) IFC shall carry out the Services diligently and professionally. In performing the Services, IFC will take into account of the Government's objectives stated in paragraph B of the Introduction, the anticipated requirements of PSPs and their lenders, and market practices.

(b) IFC shall, in performing the Services, endeavor to comply with the relevant laws and regulations of the Republic of Moldova and those of any jurisdiction in which any part of the Services is performed by IFC. IFC will not be obliged to perform Services to the extent such performance would result in the breach of laws or regulations.

(c) IFC may rely, and its analyses and recommendations will be based on, information provided or caused to be provided to IFC by the Government ("**Government Information**") as well as on the work product, including studies, reports, analyses and opinions, of the IFC Consultants, including international and local legal consultants ("**Third Party Work Product**"). IFC is entitled to assume the accuracy, completeness and sufficiency of the Government Information and Third Party Work Product without undertaking independent verification.

(d) IFC does not make any offer or commitment to invest in, or provide financial resources (whether for its own account or otherwise) to, the Project, the Government or any party designated by the Government, in connection with the Services or the Project.

(e) IFC is providing the Services as part of its development mandate. The Government acknowledges that IFC is not a registered broker-dealer and is not acting in any fiduciary capacity with respect to the Government or any other party or as a legal representative or an agent of the Government, whether pursuant to contract or otherwise, and agrees that the Government shall not make, and hereby waives, any claim based on an assertion of such fiduciary or agency capacity.

(f) The Government understands and acknowledges that:

(i) IFC or other World Bank Group entities may currently or may in the

(a) IFC va presta Serviciile cu diligență și profesionalism. În prestarea Serviciilor, IFC va ține seama de obiectivele Guvernului, declarate în alineatul B din Introducere, de cerințele anticipate ale PSP și ale creditorilor acestora, precum și de practicile pe piață.

(b) În prestarea Serviciilor, IFC se angajează să respecte toate legile și reglementările relevante din Republica Moldova, precum și pe cele din orice altă jurisdicție în care IFC prestează orice parte din Servicii. IFC nu va fi obligată să presteze Servicii în măsura în care o astfel de prestare ar duce la încălcarea unor legi sau reglementări.

(c) IFC se poate baza, iar analizele și recomandările sale se vor baza pe informațiile furnizate IFC de către sau prin grija Guvernului („**Informațiile Guvernului**”), precum și pe produsul muncii, inclusiv studii, rapoarte, analize și opinii, ale Consultanților IFC, inclusiv consultanți juridici internaționali și locali („**Produsul Muncii Terților**”). IFC are dreptul să presupună că Informațiile Guvernului și Produsele Muncii Terților sunt exacte, complete și suficiente, fără a întreprinde o verificare independentă.

(d) IFC nu face nicio ofertă și nu avansează niciun angajament de a investi sau de a furniza resurse financiare (în contul său sau în alt fel) în sau pentru Proiect, Guvern sau orice parte desemnată de către Guvern în legătură cu Serviciile sau cu Proiectul.

(e) IFC furnizează Serviciile ca parte din mandatul său de dezvoltare. Guvernul recunoaște că IFC nu este broker-dealer înregistrat și nu acționează în nicio calitate fiduciară cu privire la Guvern sau la orice altă parte sau în calitate de reprezentant legal sau intermediar al Guvernului, în baza unui contract sau în alt fel și este de acord că Guvernul nu va face, iar prin prezenta declină orice revendicare bazată pe o afirmație a unei astfel de calități fiduciare sau de intermediere.

(f) Guvernul înțelege și recunoaște următoarele:

(i) IFC sau alte entități ale Grupului Băncii Mondiale ar putea furniza, în

future (or have in the past) provide(d) debt or equity financing to, guarantees for the obligations of, or have (had) a voting interest in, own(ed) rights to acquire direct or indirect financial interests in, be (been) entitled to appoint one or more members to the board of directors (or similar body) of, provide(d) political risk insurance to or otherwise be (been) engaged in an investment-related relationship with one or more potential bidders or the winning bidder or their affiliates for the Project (“**Bidder Financial Interest**”); or

- (ii) IFC or other World Bank Group entities may currently or may in the future (or have in the past) provide(d) technical assistance or advisory services (including but not limited to strategic advice) to or arrange financing on behalf of one or more other potential bidders or the winning bidder or their affiliates for the Project (“**Bidder Advisory Interest**”)

(g) The Government acknowledges that actual or perceived conflicts of interest may exist or arise from time to time between the obligations of IFC to the Government under this Agreement and the interests of members of the WBG in relation to any Prior Interest, any Bidder Financial Interest or Bidder Advisory Interest (“**Conflicts of Interest**”).

(h) IFC shall institute and maintain for the life of this Agreement, measures to mitigate such Conflicts of Interests that include separation of teams and restrictions on the sharing of confidential or sensitive information between such teams, unless the information owner has given its prior written consent, all in accordance with IFC’s and The World Bank Group’s processes and procedures regarding the management of business conflicts of interest.

prezent sau în viitor (sau să fi furnizat în trecut) finanțare de datorii sau de capital, garanții pentru obligații, sau să dețină (să fi deținut) participații cu drept de vot, drepturi de a dobândi interese financiare directe sau indirecte, sau să aibă (să fi avut) dreptul să numească unul sau mai mulți membri din consiliul director (sau din alt organism similar), să furnizeze (sau să fi furnizat) asigurarea riscului politic sau să fie (să fi fost) implicate în alt fel într-o relație care are legătură cu investițiile, cu unul sau mai mulți ofertanți potențiali sau cu ofertantul câștigător sau cu afiliații acestora pentru Proiect („**Interes Financiar cu Ofertantul**”); sau

- (ii) IFC sau alte entități ale Grupului Băncii Mondiale ar putea să furnizeze în prezent sau în viitor (sau să fi furnizat în trecut) asistență tehnică sau servicii de consultanță (inclusiv, dar fără a se limita la consultanță strategică) sau să aranjeze finanțare în numele unuia sau mai multor alți ofertanți potențiali sau al ofertantului câștigător sau al afiliaților acestora pentru Proiect („**Interes de Consultanță cu Ofertantul**”)

(g) Guvernul recunoaște că este posibil să existe sau să apară din când în când conflicte de interese, reale sau percepute, între obligațiile IFC către Guvern în cadrul prezentului Acord și interesele membrilor GBM în legătură cu orice Interese Anterioare, orice Interes Financiar cu Ofertantul sau Interes de Consultanță cu Ofertantul („**Conflicte de Interese**”).

(h) IFC va institui și va menține pe toată durata prezentului Acord, măsuri pentru a atenua aceste Conflicte de Interese, care includ separarea echipelor și restricții privind partajarea de informații confidențiale sau sensibile între aceste echipe, în afară de cazul în care deținătorul informației și-a dat consimțământul prealabil în scris, toate acestea în conformitate cu procesele și procedurile IFC și ale Grupului Băncii Mondiale privind gestionarea conflictelor comerciale de interese.

(i) The Government consents to the mitigation arrangements described above, and hereby waives and releases any and all claims based on an assertion of any Conflict of Interest or improper use of information in relation to any of the foregoing and indemnifies and holds harmless IFC from any loss, claim, damage or claim arising from or in connection with any such Conflict of Interest or use of information.

#### **Section 11. Force Majeure**

To the extent that the performance by IFC of any of the Services is delayed or prevented by causes beyond its reasonable control, including acts of God, acts of local, state or federal government or any instrumentality thereof, strikes, civil commotion or the like, IFC shall not be in default of its obligations hereunder.

#### **Section 12. Reports, Documents and Materials**

(a) All reports, analyses, advice or other materials which are supplied to the Government by, or with the assistance of, IFC are solely for the Government's information, benefit and use in connection with the PPP Transaction and may be distributed by the Government as needed among its employees, officers and consultants in connection with the PPP Transaction, if and to the extent necessary, but are not to be used or relied upon for any other purpose or to be published, disclosed or delivered to, or relied upon by, any other party without the written consent of IFC. Any information memorandum, prospectus or other offering document intended for distribution to potential investors or PSPs or any invitation to potential investors or PSPs to participate or express an interest in participating in the Project, may only be released after it shall have been accepted, ratified or adopted by the Government as its own, and then only on condition that each copy so released contains the customary notices and disclaimers in form and substance satisfactory to IFC.

(b) The Government shall not hold itself out, nor permit any of its employees, officers

(i) Guvernul consimte la aranjamentele de atenuare descrise mai sus și declină și renunță prin prezenta la oricare și la toate revendicările bazate pe o aserțiune privind orice Conflicte de Interese sau utilizarea improprie a informațiilor în legătură cu oricare dintre cele de mai sus și despăgubește și protejează IFC pentru orice pierdere, revendicare, pagubă sau pretenție care izvorăște din sau în legătură cu orice astfel de Conflict de Interese sau utilizare de informații.

#### **Secțiunea 11. Forța Majoră**

În măsura în care prestarea de către IFC a oricărui Serviciu este întârziată sau împiedicată de cauze pe care aceasta nu le poate controla în mod rezonabil, inclusiv dezastre naturale, acțiuni ale administrațiilor locale, statale sau federale sau a oricăror instrumentalități ale acestora, greve, rebeliune civilă sau altele asemenea, IFC nu va fi în situație de neîndeplinire a obligațiilor ce îi revin prin prezentul.

#### **Secțiunea 12. Rapoarte, documente și materiale**

(a) Toate rapoartele, analizele, sfaturile sau alte materiale care sunt furnizate Guvernului de către sau cu asistența IFC sunt doar spre informarea, beneficiul și utilizarea Guvernului/de către Guvern în legătură cu Tranzacția de PPP și pot fi distribuite de către Guvern, după cum este necesar, angajaților, responsabililor și consultanților săi care au legătură cu Tranzacția de PPP, dacă și în măsura în care este necesar, dar nu se vor folosi și nu vor fi luate în considerare în niciun alt scop și nu vor fi publicate, divulgate sau predate, sau luate în considerare de către nicio altă parte fără consimțământul scris al IFC. Orice memorandum de informare, prospectare sau alt document de ofertare destinat a fi distribuit către investitorii sau PSP potențiali sau orice invitație către potențialii investitori sau PSP de a participa sau de a își exprima interesul de a participa la Proiect poate fi transmis numai după ce a fost acceptat, ratificat sau adoptat de către Guvern ca fiind al său, și atunci numai cu condiția ca fiecare copie eliberată în acest fel să conțină notele și declinările de responsabilitate uzuale, într-o formă și cu un conținut satisfăcător pentru IFC.

(b) Guvernul nu se va prezenta și nu va permite niciunui angajat, responsabil sau

or dependencies to hold out as representing IFC, and it shall not represent, or permit such employees officers or dependencies to represent, IFC's views without the prior written consent of IFC.

(c) The Government shall not use, or permit the use of, IFC's name, marks or logos in any advertisements, promotional literature or information, signage, marketing materials, brochures, websites, press releases or any other similar public materials in any medium whatsoever, without the prior written consent of IFC in each instance.

(d) All materials owned by a Party prior to the date of this Agreement (the “**Pre-existing Materials**” of such Party) and used in connection with the PPP Transaction, and all related intellectual property rights (including copyright, patent, trademark, trade secret and other proprietary rights), shall remain the sole property of such Party. IFC hereby grants to the Government, and the Government hereby grants to IFC, a non-exclusive, fully paid-up license to use its Pre-existing Materials and related intellectual property rights (including the right to make and use derivative works therefrom), solely as needed for the licensed party to exercise the rights granted to it herein or to perform its obligations hereunder. For the purposes hereof, “materials” include information, data, databases, charts, graphics, artwork, photographs, reports, audio materials, video materials, audio-visual materials, software, applications, inventions, processes, and other materials in whatever form.

(e) Notwithstanding any other term of this Agreement but subject to the provisions of paragraph (c) of Section 15 (*Access to Information*), IFC shall have the world-wide, irrevocable, non-exclusive right and license to use and otherwise exploit the advice provided by IFC to the Government for the benefit of IFC's other Governments and in other projects in which IFC participates, as well as to allow such other of IFC's Governments to use such advice in connection with their respective business activities.

entitate dependentă de acesta să se prezinte ca reprezentând IFC și nu va reprezenta și nu va permite angajaților, responsabililor sau entităților dependente să reprezinte punctele de vedere ale IFC fără consimțământul prealabil în scris al IFC.

(c) Guvernul nu va utiliza și nu va permite utilizarea denumirii, mărcilor sau siglelor IFC în reclame, literatură promoțională sau informații, însemne, materiale de marketing, broșuri, website-uri, comunicate de presă sau orice alte materiale publice similare în orice mediu, fără consimțământul scris prealabil al IFC în fiecare dintre cazuri.

(d) Toate materialele deținute de o Parte anterior datei prezentului Acord („**Materialele Anterioare**” ale Părții respective) și care sunt folosite în legătură cu tranzacția de PPP, precum și toate drepturile de proprietate intelectuală asociate (inclusiv drepturi de autor, patente, mărci comerciale, secrete comerciale și alte drepturi de proprietate) vor rămâne proprietatea exclusivă a Părții respective. IFC acordă Guvernului prin prezenta, iar Guvernul acordă IFC prin prezenta o licență neexclusivă, plătită integral, de folosire a Materialelor Anterioare și a drepturilor de proprietate intelectuală asociate cu acestea (inclusiv dreptul de a crea și de a folosi lucrări derivate din acestea), exclusiv astfel cum este necesar pentru partea licențiată pentru a își exercita drepturile care i se acordă prin prezentul sau pentru a își îndeplini obligațiile ce îi revin prin prezentul. În sensul prezentei clauze, „materialele” includ informații, date, baze de date, grafice, materiale grafice, lucrări artistice, fotografii, rapoarte, materiale audio, materiale video, materiale audiovizuale, software, aplicații, invenții, procese și alte materiale în orice formă.

(e) Fără a aduce atingere niciunei clauze din prezentul Acord, dar cu respectarea prevederilor din alineatul (c) Secțiunea 15 (*Accesul la informații*), IFC are dreptul și licența globală, irevocabilă și neexclusivă de a folosi și de a exploata în alt mod consultanța furnizată de IFC Guvernului în beneficiul altor clienți ai IFC și în alte proiecte la care participă IFC, precum și de a permite acești alți clienți ai IFC să folosească această consultanță în legătură cu activitățile lor de afaceri respective.

**Section 13. Disclaimers and Indemnification**

(a) IFC makes no express or implied representation or warranty as to:

(i) the accuracy, completeness or sufficiency of any Government Information or Third Party Work Product;

(ii) the accuracy, completeness or sufficiency of any reports, documents, analyses, memoranda, or prospectuses, including any projections or estimates contained therein, prepared by or with the assistance of IFC (“**IFC Work Product**”);

(iii) the extent of success that may be achieved in the implementation of any recommendation contained in the IFC Work Product, or in soliciting the participation of potential investors or PSPs by the Government, the implementation of the PPP Transaction or the Project or the provision of any financing therefor.

(b) IFC shall not be liable for any loss, cost, damage or liability that the Government or any of its agencies, subdivisions and affiliates, or any of their respective shareholders, or any lender, PSP or investor or potential PSP or investor, or other third party, may suffer or incur as a result of the performance by IFC of the Services, or from using or relying on any such Services or any IFC Work Product, unless and only to the extent that an arbitration tribunal duly established in accordance with the provisions of Section 16 (*Settlement of Disputes*) determines by a final non-appealable arbitral award that such loss, cost, damage or liability was caused by gross negligence or willful misconduct on the part of IFC.

(c) Notwithstanding anything herein, IFC's liability, if any, arising from or in connection with this Agreement or the Services (i) shall not extend to any indirect, special, incidental, consequential or exemplary losses or damages, loss of profit or loss of opportunity, and (ii) shall not exceed the amount of the professional fees

**Secțiunea 13. Declinări de răspundere și despăgubire**

(a) IFC nu declară și nu garantează în mod expres sau în mod implicit următoarele:

(i) acuratețea, completitudinea sau suficiența oricăror Informații ale Guvernului sau Produse ale Muncii Terților;

(ii) acuratețea, completitudinea sau suficiența oricăror rapoarte, documente, analize, memorandumuri sau prospectări, inclusiv proiecții sau estimări conținute în acestea, pregătite de către sau cu asistența IFC („**Produsele Muncii IFC**”);

(iii) gradul de reușită care poate fi realizat în implementarea oricăror recomandări conținute în Produsele Muncii IFC, sau în solicitarea participării potențialilor investitori sau PSP de către Guvern, implementarea Tranzacției de PPP sau a Proiectului sau furnizarea oricărei finanțări în acest sens.

(b) IFC nu va fi răspunzătoare pentru pierderi, costuri, daune sau răspunderi pe care Guvernul sau oricare dintre agențiile, subdiviziunile și afiliații acestora sau acționarii respectivi ai acestora, sau oricare creditor, PSP sau investitor sau potențial PSP sau investitor sau alte terțe părți le-ar putea suferi sau suporta ca urmare a prestării de către IFC a Serviciilor, sau ca urmare a utilizării sau a luării în considerare a acestor Servicii sau a oricăror Produse ale Muncii IFC, în afară de și doar în măsura în care un tribunal de arbitraj, înființat corespunzător în conformitate cu prevederile Secțiunii 16 (*Soluționarea Disputelor*) determină, printr-o hotărâre de arbitraj definitivă și irevocabilă, că pierderea, costul, dauna sau răspunderea respectivă a fost cauzată de neglijența gravă sau de o abatere săvârșită cu intenție a IFC.

(c) Fără a aduce atingere clauzelor conținute în prezentul, răspunderea IFC, dacă există, izvorâtă din sau în legătură cu prezentul Acord sau cu Serviciile (i) nu se va extinde la pierderi sau daune indirecte, speciale, incidente, consecvente sau exemplare, pierdere de profit sau pierdere de oportunități și (ii) nu va depăși

received by IFC for its own account under this Agreement.

(d) IFC shall not be liable for any breach of obligations nor any other conduct on the part of any bidder, PSP, investor, lender, or other entity with whom the Government, or any entity designated by the Government, enters into a Project Document or any other agreement connected with the Services, the PPP Transaction or the Project.

(e) The Government shall indemnify and hold IFC harmless against, and on demand by IFC pay or reimburse IFC for, any costs (including legal expenses), losses, claims, damages or liabilities that IFC and/or any IFC Consultant and/or any of their respective employees, officers or agents may incur or become subject to (including as a result of any claim, suit, action or proceeding, including regulatory actions, brought against any of them by any third party (whether or not affiliated with the Government) on whatever grounds), arising from or relating to any breach of the Government's obligations or responsibilities under this Agreement or in connection with the performance of the Services by IFC hereunder or the reliance by any person on anything done or not done by IFC ; provided, however, that the Government shall not be liable under the foregoing indemnity to the extent that an arbitration tribunal duly established in accordance with the provisions of Section 16 (*Settlement of Disputes*) determines in a final non-appealable arbitral award that any such loss, claim, damage or liability was caused by the willful misconduct or gross negligence of IFC, or, where any IFC Consultant stands to benefit from this indemnity, of that IFC Consultant.

(f) IFC reserves the right to assume control of the defense of any third party claim that is subject to indemnification by the Government, in which event the Government will cooperate with IFC in asserting any available defenses.

**Section 14. Effective Date**

valoarea taxelor profesionale primite de IFC în contul său în baza prezentului Acord.

(d) IFC nu va răspunde de nicio încălcare a obligațiilor și de niciun alt comportament al niciunui ofertant, PSP, investitor, creditor sau altă entitate cu care Guvernul sau o altă entitate desemnată de Guvern încheie un Document al Proiectului sau orice alt acord în legătură cu Serviciile, cu Tranzacția de PPP sau cu Proiectul.

(e) Guvernul va despăgubi și va proteja IFC de, iar la cererea IFC va plăti sau va rambursa IFC orice costuri (inclusiv cheltuieli juridice), pierderi, pretenții, daune sau răspunderi pe care IFC și/sau orice Consultant IFC și/sau oricare dintre angajații, responsabilii sau agenții acestora le-ar putea suporta sau la care ar putea fi supuși (inclusiv ca urmare a oricărei revendicări, proces, acțiuni sau proceduri, inclusiv acțiuni de reglementare, inițiate împotriva acestora de către orice terță parte (indiferent dacă este sau nu afiliată cu Guvernul) cu orice temei), care iau naștere din sau sunt în legătură cu orice încălcare a obligațiilor sau a responsabilităților Guvernului în cadrul prezentului Acord sau în legătură cu prestarea Serviciilor de către IFC în temeiul prezentului Acord sau luarea în considerare de către orice persoană a oricăror lucruri făcute sau care nu au fost făcute de IFC, cu mențiunea, totuși, că Guvernul nu va fi răspunzător, în cadrul despăgubirii anterior menționate, în măsura în care un tribunal de arbitraj înființat corespunzător în conformitate cu prevederile Secțiunii 16 (*Soluționarea disputelor*) determină printr-o hotărâre de arbitraj definitivă și irevocabilă că orice astfel de pierdere, pretenție, daună sau răspundere a fost cauzată de o abatere săvârșită cu intenție sau de o neglijență gravă a IFC, sau, în cazul în care orice Consultant IFC beneficiază de această despăgubire, a Consultantului IFC respectiv.

(f) IFC își rezervă dreptul de a prelua controlul apărării împotriva oricărei revendicări a unei terțe părți care face obiectul despăgubirii de către Guvern, caz în care Guvernul va coopera cu IFC în agregarea apărărilor disponibile.

**Secțiunea 14. Data intrării în vigoare**

This Agreement shall become effective on the date of ratification of this Agreement in accordance with the laws of the Republic of Moldova.

**Section 15. Access to Information**

(a) As an international organization, IFC is subject to the IFC Access to Information Policy (the “AIP”) which governs IFC’s public consultation and disclosure obligations in relation to projects in which it engages. The AIP will apply with respect to all documentation, data and other information that IFC receives from the Government or third parties relating to the Government’s business, the PPP Transaction and the Project. The AIP is available on IFC’s web site at [www.ifc.org/Disclosure](http://www.ifc.org/Disclosure).

(b) The AIP states that IFC does not disclose to the public financial, business, proprietary or other non-public information provided to IFC by its Governments or third parties without the consent of such Governments or third parties.

(c) Pursuant to the AIP, IFC does make available to the public certain information about IFC’s activities. Examples of such information include, with respect to IFC’s technical assistance and advisory services activities, good practices or reports that aim to enhance the development impact of IFC’s initiatives, and limited project-specific information, such as brief project descriptions, expected development impacts and actual results.

(d) In accordance with the AIP, IFC discloses information with respect to the Project and the PPP Transaction through IFC’s Advisory Services Project Information document (“ASPI”), by placement on IFC’s external project disclosure website (see [www.ifc.org](http://www.ifc.org) and click on IFC Projects/Disclosure). The text of the ASPI that will be initially disclosed is attached as Annex 4 (*Advisory Services Project Information Document (ASPI)*).

(e) The ASPI will be updated periodically to reflect development results in accordance with Annex 4. In the event the ASPI needs to be revised to reflect material changes in

Prezentul Acord intră în vigoare la data ratificării prezentului Acord în conformitate cu legile Republicii Moldova.

**Secțiunea 15. Accesul la informații**

(a) În calitate de organizație internațională, IFC se supune Politicii IFC privind accesul la informații („AIP”) care guvernează obligațiile IFC privind consultarea publică și divulgarea de informații în legătură cu proiectele în care se implică. AIP se va aplica cu privire la toate documentațiile, datele și alte informații pe care IFC le primește de la Guvern sau de la terți cu privire la afacerile Guvernului, Tranzacția de PPP și Proiect. AIP este disponibilă pe website-ul IFC la [www.ifc.org/Disclosure](http://www.ifc.org/Disclosure).

(b) AIP prevede că IFC nu divulgă public informații financiare, de afaceri, proprietare sau alte informații care nu sunt publice, furnizate IFC de către clienții săi sau de către terți, fără consimțământul acestor clienți sau terți.

(c) Conform AIP, IFC pune la dispoziția publicului anumite informații privind activitățile IFC. Exemple de astfel de informații sunt, cu privire la activitățile de asistență tehnică și servicii de consultanță ale IFC, bune practici sau rapoarte care vizează îmbunătățirea impactului de dezvoltare al inițiativelor IFC, precum și informații limitate specifice proiectelor, cum ar fi un sumar al descrierii proiectului, impacturile de dezvoltare preconizate și rezultatele efective.

(d) În conformitate cu AIP, IFC divulgă informații cu privire la Proiect și la Tranzacția de PPP prin documentul IFC de Informații despre Proiectul de Servicii de Consultanță (“ASPI”), prin postarea pe website-ul IFC de divulgare externă de informații privind proiectul (vizitați [www.ifc.org](http://www.ifc.org) și apăsați pe IFC Projects/Disclosure). Textul ASPI care va fi divulgat inițial este anexat ca Anexa 4 (*Document de informații despre proiectul de servicii de consultanță (ASPI)*).

(e) ASPI va fi actualizat periodic pentru a reflecta rezultatele de dezvoltare în conformitate cu Anexa 4. În cazul în care ASPI trebuie revizuit pentru a reflecta modificări

the overall project description, expected development impacts or increased environmental or social risks, IFC will notify the Government in writing of the proposed updates prior to public release.

(f) The Government acknowledges that the AIP, and IFC's policies and practices on the safeguarding of confidential information and management of conflicts of interests, will apply with respect to all documentation, data and other information that IFC receives from its other Governments or from third parties. Accordingly, the Government acknowledges that such information may or may not be known to the IFC staff performing the Services, and that IFC will not disclose the existence of such information, use such information in providing the Services or disclose such information to the Government, without appropriate consents of such clients or third parties.

(g) The Government acknowledges that the IFC Compliance Advisor/Ombudsman ("CAO") is the independent accountability mechanism for IFC for environmental and social concerns. Additional information about the CAO can be found at <http://www.cao-ombudsman.org/>. In the event that the CAO receives a complaint pertaining to environmental and/or social impacts related to the PPP Transaction and upon IFC's request, the Government shall permit representatives of the CAO, during normal office hours and subject to any applicable laws and regulations, to: (i) have access to the Government's documents and/or records relating to the PPP Transaction, and (ii) visit and inspect sites and premises of the Government where the PPP Transaction is being conducted, solely for the purpose of carrying out CAO's role under the IFC/MIGA Independent Accountability Mechanism (CAO) Policy dated June 28, 2021, which can be found at <https://documents.worldbank.org/en/publication/documents-reports/documentdetail/889191625065397617/ifc-miga-independent-accountability-mechanism-cao-policy>. In carrying out its work, the CAO is also covered by the AIP. Accordingly, CAO may disclose information gathered during its activities, subject to the provisions and requirements of the AIP and of the CAO Policy.

semnificative în descrierea generală a proiectului, în ceea ce privește impacturile de dezvoltare preconizate sau privind riscuri de mediu sau sociale crescute, IFC va notifica Guvernul în scris cu privire la actualizările propuse, înainte de divulgarea publică a informațiilor.

(f) Guvernul recunoaște că AIC și politicile și practicile IFC cu privire la protejarea informațiilor confidențiale și gestionarea conflictelor de interese se vor aplica cu privire la toate documentațiile, datele și alte informații pe care le primește IFC de la ceilalți clienți ai săi sau de la terți. În consecință, Guvernul recunoaște că astfel de informații pot sau nu să fie cunoscute personalului IFC care prestează Serviciile și că IFC nu va divulga existența unor astfel de informații, nu va folosi astfel de informații în furnizarea Serviciilor și nu va divulga astfel de informații Guvernului, fără consimțământul corespunzător al clienților sau terților respectivi.

(g) Guvernul recunoaște că Consultantul de Conformitate/Ombudsmanul IFC („CAO”) reprezintă mecanismul independent de responsabilitate pentru IFC pe chestiuni de mediu și sociale. Informații suplimentare despre CAO sunt disponibile la <http://www.cao-ombudsman.org/>. În cazul în care CAO primește o plângere în legătură cu impacturile de mediu și/sau sociale asociate cu Tranzacția de PPP și la solicitarea IFC, Guvernul va permite reprezentanților CAO, în timpul orelor normale de program și cu respectarea oricăror legi și reglementări aplicabile, următoarele: (i) să aibă acces la documentele și/sau înregistrările Guvernului privind Tranzacția de PPP și (ii) să viziteze și să inspecteze locațiile și spațiile Guvernului unde se desfășoară Tranzacția de PPP, exclusiv cu scopul de a îndeplini rolul CAO în baza Politicii Mecanismului Independent de Responsabilitate (CAO) al IFC/MIGA, din 28 iunie 2021, care este disponibilă la <https://documents.worldbank.org/en/publication/documents-reports/documentdetail/889191625065397617/ifc-miga-independent-accountability-mechanism-cao-policy>. În desfășurarea activității sale, CAO este reglementat de AIP. În consecință, CAO poate să divulge informațiile colectate în timpul activităților sale, cu respectarea prevederilor și cerințelor AIP și ale Politicii CAO.



***Section 16. Settlement of Disputes***

(a) The Parties undertake to endeavor in good faith to resolve any differences and disputes arising under, or in connection with this Agreement, by amicable settlement.

(b) Absent amicable settlement, all disputes arising out of or in connection with this Agreement shall be finally settled under the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce (the “Rules”) by one or more arbitrators appointed in accordance with the Rules. The place of arbitration shall be London and the language of the arbitration shall be English. The jurisdiction of the English courts under section 45 and 69 of the Arbitration Act 1996 is excluded.

(c) The Government of Moldova acknowledges and agrees that no provision of this Agreement or of the Rules, nor the submission to arbitration by IFC, in any way constitutes or implies a waiver, renunciation, termination or modification by IFC of any of IFC’s privileges, immunities or exemptions granted in IFC’s Articles of Agreement, or under international convention or any applicable law.

(d) The Government irrevocably waives any claim to immunity it may have or become entitled to in relation to any arbitration or judicial proceedings arising out of or connected with this Agreement, including immunity from (i) jurisdiction of any court or tribunal, (ii) service of process, (iii) injunctive or other interim relief or any order for specific performance and (iv) any process for execution of any award or judgment against its property to injunction, attachment or sequestration, or of effecting execution for payment of any such award, and further waives any immunity it might otherwise have or enjoy from any order or judgment imposing any such remedy or effecting such execution.

***Section 17. Amendments***

***Secțiunea 16. Soluționarea disputelor***

(a) Părțile se străduie cu buna credință să soluționeze toate divergențele și disputele conform prezentului Acord sau în legătura cu acesta pe cale amiabilă.

(b) În lipsa soluționării pe cale amiabilă, toate litigiile care apar din prezentul Acord sau în legătura cu acesta vor fi soluționate în final conform Regulilor de arbitraj ale Camerei Internaționale de Comerț (“Reguli”) de unul sau mai mulți arbitri desemnați în conformitate cu Regulile. Locul arbitrajului va fi Londra și limba de arbitraj va fi limba engleză. Jurisdicția instanțelor engleze conform secțiunii 45 și 69 din Legea arbitrajului 1996 este exclusă.

(c) Guvernul Republicii Moldova confirmă și consimte ca nici o prevedere din prezentul Acord sau din Reguli și nici supunerea litigiului arbitrajului de către IFC nu va constitui sau implica în nici un mod o renunțare, denunțare sau modificare de către IFC a oricăror privilegii, imunități sau scutiri ale IFC acordate conform Statutului IFC sau conform convențiilor internaționale sau legilor aplicabile.

(d) Guvernul declină în mod irevocabil orice pretenție de imunitate pe care ar putea-o avea sau la care ar putea ajunge să aibă dreptul în legătură cu orice proceduri de arbitraj sau proceduri judiciare care izvorăsc din sau sunt în legătură cu prezentul Acord, inclusiv imunitate față de (i) jurisdicția oricărei instanțe sau a oricărui tribunal, (ii) notificarea actelor de procedură, (iii) ordonanță președințială sau orice altă ordonanță intermediară sau orice ordin de executare a termenilor contractuali și (iv) orice proces de executare a oricărei soluții sau hotărâri în legătură cu bunurile sale, privind interdicția, sechestrarea asigurătorie sau sechestrarea, sau de impunere a executării în vederea plății aferente unei soluții și își declină mai departe și orice imunitate pe care ar putea să o aibă în alt fel sau de care ar putea să se bucure în legătură cu orice ordin sau hotărâre care impune un astfel de remediu sau duce la îndeplinire o astfel de executare.

***Secțiunea 17. Modificări***

Any amendment or waiver of, or any consent given under, any provision of this Agreement shall be in writing and, in the case of an amendment, shall be signed by the Parties.

***Section 18. Saving of Rights***

No course of dealing and no failure or delay by either of the Parties in exercising any power, remedy, discretion, authority or other right under this Agreement shall impair, or be construed to be a waiver of or an acquiescence in, that or any other power, remedy, discretion, authority or right under this Agreement, or in any manner preclude its additional or future exercise.

***Section 19. No Assignment***

No Party shall be entitled to transfer or assign any of the rights or obligations under this Agreement without the prior written consent of the other Party.

***Section 20. Entire Agreement and Counterparts***

(a) This Agreement, together with all its Annexes, constitutes the entire agreement between the Parties and supersedes any and all prior agreements, understandings and arrangements, oral or written, between the Parties with respect to the subject matter hereof. If any term of this Agreement shall be held to be invalid, illegal or unenforceable, the validity of all other terms hereof shall not be affected, and this Agreement shall be construed as if such invalid, illegal or unenforceable term had not been included.

(b) This Agreement may be executed as a single document or in several counterparts, each of which is an original, and all of which constitute the same instrument. This Agreement is prepared in the English and Romanian languages. In case of any conflict or discrepancy between the English and Romanian language versions of this Agreement, the English version shall prevail.

Orice modificare sau derogare de la orice prevedere a prezentului Acord sau de la orice consimțământ dat în baza oricărei prevederi a prezentului Acord se va face în scris, iar modificările (actele adiționale) vor fi semnate de către Părți.

***Secțiunea 18. Protejarea drepturilor***

Nicio conduită anterioară a oricăreia dintre Părți și nicio exercitare cu întârziere sau neexercitare a oricăror puteri, remedii, puteri de decizie, autorități sau alte drepturi care le revin în baza prezentului Acord nu va afecta și nu va fi interpretată ca o renunțare sau o acceptare a renunțării la acestea sau la orice alte puteri, remedii, puteri de decizie, autorități sau alte drepturi care le revin în baza prezentului Acord și nici nu va împiedica în vreun fel exercitarea acestora suplimentară sau viitoare.

***Secțiunea 19. Imposibilitatea cesionării***

Niciuna dintre Părți nu va avea dreptul să transfere sau să cedeze niciun drept sau obligație în cadrul prezentului Contract, fără consimțământul prealabil în scris al celeilalte Părți.

***Secțiunea 20. Integralitatea Acordului; exemplare***

(a) Prezentul Acord, împreună cu toate Anexele sale, constituie întreaga înțelegere dintre Părți și prevalează asupra tuturor înțelegerilor, acordurilor și aranjamentelor anterioare, orale sau scrise, dintre Părți cu privire la subiectul acestuia. Dacă orice clauză a prezentului Acord este considerată nevalabilă, ilegală sau neaplicabilă, valabilitatea tuturor celorlalte clauze ale acestuia nu va fi afectată, iar prezentul Acord va fi interpretat ca și cum clauza nevalabilă, ilegală sau neaplicabilă respectivă nu ar fi fost inclusă în acesta.

(b) Prezentul Acord poate fi semnat ca document unic sau în mai multe exemplare, fiecare dintre ele fiind considerat un exemplar original și toate constituind același instrument. Acest Acord a fost redactat în limba engleza și română. În cazul oricărei discrepante dintre textul din limba engleza și română, limba engleza va prevala.

**Section 21. Interpretation**

In this Agreement:

(a) headings are for convenience only and do not affect the interpretation of this Agreement;

(b) words importing the singular include the plural and vice versa;

(c) a reference to a Section or Annex is a reference to that Section of, or that Annex to, this Agreement; and

(d) the words “including”, “include”, “in particular” and words of similar effect shall not be deemed to limit the general effect of the words that precede them.

IN WITNESS WHEREOF, the Parties have caused this Agreement to be signed in their respective names as of the date first above written.

GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF  
MOLDOVA

By : \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Title : \_\_\_\_\_

INTERNATIONAL FINANCE  
CORPORATION

By : \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Title : \_\_\_\_\_

**Secțiunea 21. Interpretare**

În acest Acord:

(a) capitolele sunt doar pentru comoditate și nu afectează interpretarea prezentului Acord;

(b) cuvintele care desemnează singularul includ pluralul și invers;

(c) o referire la o Secțiune sau Anexă este o referire la Secțiunea sau Anexa respectivă a prezentului Acord; și

(d) cuvintele „inclusiv”, „include”, „anume” și alte cuvinte cu efect similar nu vor fi considerate a limita efectul general al cuvintelor care le precedă.

DREPT PENTRU CARE, Părțile au procedat la semnarea prezentului Acord în numele lor, respectiv, la data cea mai apropiată de prezent, menționată anterior.

GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

De : \_\_\_\_\_

Numele: \_\_\_\_\_

Funcția: \_\_\_\_\_

INTERNATIONAL FINANCE  
CORPORATION

De : \_\_\_\_\_

Numele: \_\_\_\_\_

Funcția: \_\_\_\_\_

Annex 1

**Background Information**

The objective of the proposed advisory project, is to support the GoM to mobilize the experience, technological knowhow and capital of a private sector investor through a Public-Private Partnership ("PPP"), for the design, finance, rehabilitate, expand, operate and maintain Ungheni Fluvial Port on a concession basis (the "Project"). The Project aims to save time, improve the Port's efficiency, connectivity, and increase the volume capacity of handling goods.

Anexa 1

**Informații generale**

Obiectivul proiectului de consultanță propus este de a sprijini Guvernul Republicii Moldova să mobilizeze experiența, know-how-ul tehnologic și capitalul unui investitor privat printr-un parteneriat public-privat ("PPP"), pentru proiectarea, finanțarea, reabilitarea, extinderea, operarea și mentenanța Portului Fluvial Ungheni pe bază de concesiune („Proiectul”). Proiectul își propune să economisească timpul transbordării, să îmbunătățească eficiența Portului, conectivitatea și să crească capacitatea volumelor de manipulare a mărfurilor.

## The Services (INDICATIVE)

(See Section 1 (a) of this Agreement)

IFC will provide the Services in the two phases that are described below:

<b>PHASE 1: PROJECT PREPARATION AND STRUCTURING</b>
<b>A) Project due diligence</b>
The purpose of the due diligence assessment is twofold:
<ul style="list-style-type: none"> <li>- To inform the process of preparing Transaction Structuring Recommendations as set out in section C below;</li> <li>- To provide the Government with a thorough understanding of the scope of PPP/concession and to help the Government negotiate an optimal deal.</li> </ul>
Project due diligence assessment is split into 5 specific tasks. Tasks 1, 2, 3 and 5 below shall be conducted in parallel, and will be used to inform task 4.
<b>Task 1. Legal and Regulatory due diligence:</b>
The Legal Consultant, which is an IFC Consultant, will carry out, with IFC's oversight and guidance, a comprehensive legal analysis, while taking into account any relevant previous work done, with a particular focus on legal framework relevant to the Project:
1.1 Port sector legal framework analysis, including review of the relevant legal acts and methodology for determining the tariffs.
1.2 Review of other applicable laws and by-laws impacting the Project, such as construction, licensing, operation, tax legislation, labor code, anti-monopoly legal acts.
1.3 Assessment of all necessary authorizations, permits and approvals required to implement the Project, including identification of key activities that are subject to licensing and permitted in the context of PPP, as well as an overview of relevant procedures for obtaining required licenses/permits.
1.4 Recommendation on the most suitable option for private sector participation from a legal perspective.
1.5 Review of the legal framework for the implementation of the PPP tender to determine the most suitable procedure.
1.6 Given the applicable regulatory framework, identification of potential legal/regulatory impediments specific to the PPP Project, including but not limited to: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Land use;</li> <li>- Availability payments;</li> <li>- Construction, operation and maintenance of a port terminal;</li> <li>- Taxation issues;</li> <li>- Ongoing or potential court disputes;</li> <li>- Potential discovery of archeological and cultural heritage sites during construction phases;</li> <li>- Potential discovery of dangerous dumpsites during construction phases;</li> <li>- Utility connections.</li> </ul>
1.7 Recommendations about actions / solutions to mitigate identified risks / impediments.

1.8 To the extent necessary to ensure feasibility of the Project, the Legal Consultant will prepare recommendations on amendments of the relevant legislation aimed at addressing the issues identified specifically in relation to the Project and the PPP Transaction.

1.9 Preparation of a road map for the execution of the PPP Transaction based on the findings of legal due diligence.

1.10 Review of the PPP or the concession law (depending on which one will be applicable to the transaction) and suggest Project specific amendments which may derail/prevent an efficient project implementation from the international best practice perspective.

**Task 2. Technical due diligence:**

Technical Consultant, which is an IFC Consultant, will carry out a comprehensive technical analysis, taking into account any relevant previous work done, with a particular focus on:

Market analysis:

2.1 Traffic forecast with consideration of macro factors for the top cargoes relevant to the project;

Technical analysis:

2.2 Assessment of the condition, and proposal of options for repair and upgrade (if necessary) of the existing assets which are limited to 1 berth and very limited equipment.

2.3 Assessment of the condition of the area (landside and waterside) on which a greenfield port terminal will be built, and proposal of options and outline/layout of the new terminal (infrastructure plus superstructure) and its key parameters.

2.4 Assessment of the condition and capacity and review of options for repair/upgrade and expansion of the access roads and railroads, electricity supply, water supply and other utilities and common-use infrastructure.

2.5 Estimated capital and O&M expenditures required to implement the Project (both for existing terminal and the greenfield terminal).

2.6 Preparation of the construction/investment requirements and Key Performance Indicators which will be obligatory for the future PSP.

2.7 Recommendations on climate resilience and mitigation and energy-efficiency interventions.

2.8 Defining the detailed full list of existing port assets to be transferred to the Project. This list will become integral part of the PPP Agreement.

**Task 3. Environmental and Social (E&S) Due Diligence:**

The E&S Consultant, which is an IFC Consultant, will prepare, under supervision of IFC's internal E&S specialist, an E&S Scoping Study to evaluate key risks of the proposed Project and outline possible mitigation measures to align the Project with IFC's Performance Standards (PSs) and applicable aspects of the WBG General EHS Guidelines and the WBG EHS Guidelines for Ports, Harbors and Terminals (WBG EHS Guidelines). It will include:

3.1 A review and gap analysis of any existing Environmental Impact Assessments (EIAs) or other E&S studies prepared for the Project against IFC PSs and WBG EHS Guidelines.

3.2 A review of any pre-feasibility studies developed for the Project and input to the options analysis of the IFC's Technical Consultant in order to contribute to the analysis with potential E&S impacts and opportunities associated with each option and make recommendations in line with the mitigation hierarchy (avoidance, minimization, and management of E&S risks and impacts).

3.3 An assessment of key Project risks and identification of possible mitigation measures in line with the PSs and the relevant aspects of the WBG EHS Guidelines

3.4 Identification of necessary supplemental studies to meet the PSs and preparation of their Terms of Reference (ToRs) In addition to a ToRs for an Environmental and Social Impact Assessment (ESIA), or a Supplemental ESIA if one already exists, the E&S Scoping Study will include ToRs for Stakeholder Engagement and specific biodiversity surveys and assessments, as the case may be. Given the potential for cumulative impacts, IFC will also recommend an assessment of cumulative impacts.

**Additional Note on E&S Due Diligence:** Government, together with the selected PSP, shall be responsible for the identification, management and mitigation of all E&S risks associated with the Project. IFC shall have no duty or liability for the compliance by the Government or the selected PSP with the IFC Performance Standards or any applicable laws and regulations, or for managing any E&S risks associated with the Project, and IFC will advise the Government in a manner consistent with the IFC Performance Standards. A preliminary analysis conducted by IFC in the initial screening stage indicated that the major environmental and social risks of the Project relate to biodiversity (given the location within an Emerald site and the proximity to other legally protected and internationally recognized biodiversity areas), potential cumulative impacts, labor and working conditions during construction and operation, pollution and potential impacts on international waterways, community health, safety and security.

The relevant Performance Standards are:

- Performance Standard 1: Assessment and Management of Environmental and Social Risks and Impacts;
- Performance Standard 2: Labor and Working Conditions;
- Performance Standard 3: Resource Efficiency and Pollution Prevention;
- Performance Standard 4: Community Health, Safety and Security;
- Performance Standard 6: Biodiversity Conservation and Sustainable Management of Living Natural Resources.

Relevance of Performance Standard 5 (Land Acquisition and Involuntary Resettlement), and Performance Standard 8 (Cultural Heritage), will be defined through the E&S Scoping Study. Performance Standard 7 (Indigenous Peoples) is not considered relevant for the Project.

#### **Task 4. Financial due diligence and modeling:**

4.1 Carry out analysis of the relevant accounting and tax issues and prepare input data for financial model together with IFC Consultants.

4.2 Based on the traffic forecasts, assessments of investment needs, and projections of revenues and expenses (all prepared by IFC and IFC Consultants as per the above tasks), IFC will prepare a financial model built in accordance with industry's best practices. The model will inform the Government about the following:

- Assessment of financial structuring options with relevant sensitivity analysis
- Potential levels of concession fees or government contributions
- Value for money analysis (PSC model)
- Overall financial viability of the Project (NPV, IRR)

#### **Task 5. Communication**

Support the Government to proactively and effectively communicate with the public and other stakeholders in order to build understanding for the need for the Project, the benefits it will provide and to reduce/prevent potential negative impacts that can arise from a lack of communication around the Project. This workstream will include developing and assisting the Government to implement a comprehensive communication strategy and stakeholder management plan for the Project to keep stakeholders – including the public – informed about the Project, share accurate

and timely information, and to address any misinformation of concerns about the Project in a timely and effective manner. This workstream is expected to include:

- Situation Analysis
- Communications and Stakeholder Management Plan
- Implementation of Communication Plan
- Communication Monitoring and Evaluation

#### **B) Market sounding and project marketing:**

1. As soon as IFC is hired by the Government, IFC will use its extensive network to reach out to a group of potential suitable investors identified together with the Government. IFC will seek investors' views of the possible transaction structuring options, to take their opinions into account to the extent needed to make the transaction bankable and attractive to the private sector while safeguarding the interests of the Government.
2. As part of the Project marketing activities IFC will prepare relevant information materials (such as teasers, Information memorandum) to be shared with the potential investors, and may also organize a pre-tender conference and/or roadshow as needed.

#### **C) Transaction Structuring Recommendations and Transaction Structure Report**

Following the work outlined in A) and B) above, IFC, with support of the IFC Consultants, will prepare and present to the Government its Transaction Structuring Recommendations in line with the Government's strategic objectives and needs, addressing the key technical, E&S, legal and financial parameters of the Project, as well as requirements of potential bidders and lenders for a bankable Transaction.

The Transaction Structure Recommendations will provide:

- a. A PPP Transaction term sheet, prepared by IFC with the assistance of the Legal Consultant, which will provide the key contractual obligations of the Government (to be represented by the contracting authority(ies)) and the selected PSP, accompanied with the relevant explanations of the proposed allocation of the key Project risks (Risk allocation matrix).
- b. Key requirements in relation to investments and operation, financial and technical qualification criteria, prepared by IFC with input from the Technical Consultant.
- c. Legal, regulatory, and E&S constraints, if any, as well as relevant mitigation measures.
- d. During the Government's assessment of the Transaction Structure Recommendations IFC, with the necessary inputs and assistance from the IFC Consultants, will provide additional explanations and analysis as needed, and will adjust the recommendations to reflect the Government's views so that the final adopted Transaction Structure meets the Government's objectives.
- e. The results of the project due diligence, market sounding and Transaction Structure Recommendations will be compiled to a Transaction Structure Report (or PPP feasibility study report). The Transaction Structure Report will be prepared in line with the requirements of the local legislation applicable to a PPP feasibility study report, except for the Environmental Impact Assessment as per local legislation.
- f. During the respective approval process of the Transaction Structure Report, IFC and IFC Consultants will provide the Government with the necessary support with providing



clarifications to, delivering presentations to and participating in discussions with the relevant approving authorities.

## **PHASE II: TENDERING**

IFC, with support of the IFC Consultants, will assist the Government throughout the implementation of the tender process which shall be carried out in accordance with the relevant legislation of the Republic of Moldova to ensure a transparent and a competitive bidding process.

Subject to the findings of the Phase I activities, IFC would recommend carrying out a two-stage bidding process. The first stage would be a pre-qualification process during which suitable investors would be short-listed for participation in the second stage. The second stage would involve a process of iterations with the short-listed bidders on the PPP Agreement, with an objective to conclude PPP Agreement which is both bankable and aligned with the Government's interests, followed by the submission of final bids and selection of the winning bidder.

IFC and IFC Consultants will assist the Government to prepare Tender Documentation PPP tender documentation, including:

- Announcement of the tender.
- Instruction to candidates for pre-qualification (Request for Qualification).
- Instruction to bidders (Request for Proposals).
- Draft PPP/concession Agreement.

Collectively referred to as the „**Tender Documentation**”)

In the process of drafting the Tender Documentation above, IFC Consultants will provide the necessary input on different specific matters in their respective areas of expertise. Drafting of the PPP Agreement reflecting the decisions made in relation to the content into appropriate contractual language – shall be done by the Legal Consultant, with IFC providing oversight and quality control. The Technical Consultants will be responsible for drafting of the technical sections of the documents, including the performance standards and investment requirements.

The draft PPP Agreement shall be drafted in line with the best international practice and the relevant national legislation (including legislative amendments that came into effect during the preparation process), also taking into account relevant experience from IFC's other PPP projects in the region. IFC will work to find a balanced approach to risk allocation to ensure that the Project is bankable, while at all times protecting the Government's interests and objectives. In this process all PPP Agreement elements will be carefully assessed and discussed with the Government, including matters like lenders' step-in rights, arbitration provisions, termination events and consequences upon termination, force majeure and relief events, insurance requirements.

IFC and IFC Consultants will be leading the communication and negotiations with the potential bidders.

### **A) Stage 1: Pre-Qualification Process:**

During this stage, interested investors would be checked against legal, technical, E&S and financial qualification criteria in line with the relevant legislation, to ensure that highly qualified investors participate in the second negotiations stage.

IFC and the IFC Consultants will provide support to the Government in carrying out the Pre-Qualification Process.

### **B) Stage 2: Pre-Negotiation Process, Bids Submission and Contract Award**

*1) Bidders due diligence and bid proposal preparation stage*

Following the completion of the pre-qualification process, qualified bidders will carry out their due diligence on the Project. During this process IFC and IFC Consultants will assist with formation and managing the information data room and helping the Government respond to the questions of the bidders.

During this process the qualified bidders are given an opportunity to comment to on the draft PPP Agreement. Depending on the preference of the Government and timing constraints this process may be designed in several iterations, which may include series of meetings with the qualified bidders, during which the Government (supported by IFC and IFC Consultants) will discuss with the qualified bidders different elements of the PPP Agreement (including risk allocation, performance standards, investment requirements and collect the bidders' feedback and, to the extent justified, make corresponding amendments to the PPP Agreement.

*2) Bids submission and contract award*

Once the Government deems that it has addressed all important transaction issues in discussions with the bidders, the Government would determine the final version of the PPP/concession Agreement, close the consultation process, and invite the bidders to submit their bids.

Following the submission of bids IFC, with the support of IFC Consultants, will assist the Government in the evaluation process, as per the legal, technical, and financial criteria defined in the tender documentation.

To the extent any final negotiations need to be carried out with the winning bidder to clarify or fine-tune the PPP/concession Agreement (to the extent allowed by the relevant legislation), IFC will assist the Government in the negotiations and finalization of the Project Documents.

### Serviciile (Indicativ)

(A se vedea Secțiunea 1 (a) din prezentul Acord)

IFC va presta Serviciile în cele doua faze descrise mai jos:

<b>FAZA 1: PREGĂTIREA ȘI STRUCTURAREA PROIECTULUI</b>
<b>A) Analiza Proiectului</b>
Scopul analizei proiectului are 2 obiective:
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Informarea procesului de elaborare a Recomandărilor privind structurarea tranzacției, după cum se prevede în secțiunea C de mai jos;</li> <li>- Oferirea Guvernului a unei înțelegeri aprofundate a domeniului de aplicare al PPP/concesiunii și pentru a-l ajuta să negocieze un acord optim.</li> </ul>
Analiza Proiectului este împărțită în 5 sarcini specifice. Sarcinile 1, 2, 3 și 5 de mai jos se desfășoară în paralel și vor fi utilizate pentru a informa sarcina 4.
<b>Sarcina 1. Analiza juridică și de reglementare:</b>
Consultantul juridic, care este un Consultant al IFC, va efectua, cu supravegherea și îndrumarea IFC, o analiză juridică cuprinzătoare, luând în considerare toate lucrările anterioare relevante efectuate, cu un accent deosebit pe cadrul juridic relevant pentru Proiect:
1.1 Analiza cadrului juridic al sectorului portuar, inclusiv revizuirea actelor juridice relevante și a metodologiei de stabilire a tarifelor.
1.2 Revizuirea altor legi și regulamente aplicabile care au impact asupra Proiectului, cum ar fi legislația privind construcția, licențierea, exploatarea, legislația fiscală, codul muncii, actele juridice antimonopol.
1.3 Evaluarea tuturor autorizațiilor, permiselor și aprobărilor necesare pentru punerea în aplicare a Proiectelor, inclusiv identificarea activităților cheie care fac obiectul acordării de licențe și autorizații în contextul PPP, precum și o prezentare generală a procedurilor relevante pentru obținerea licențelor/autorizațiilor necesare
1.4 Recomandare cu privire la cea mai potrivită opțiune de participare a sectorului privat din punct de vedere juridic.
1.5 Revizuirea cadrului juridic pentru punerea în aplicare a licitației PPP pentru a determina cea mai potrivită procedură.
1.6 Având în vedere cadrul de reglementare aplicabil, identificarea potențialelor impedimente juridice/regulatorii specifice proiectului PPP, inclusiv, dar fără a se limita la: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Utilizarea terenurilor;</li> <li>- Plățile de disponibilitate;</li> <li>- Construcția, exploatarea și întreținerea unui terminal portuar;</li> <li>- Aspecte fiscale;</li> <li>- Litigii judiciare în curs sau potențiale;</li> <li>- Descoperirea potențială de situri arheologice și de patrimoniu cultural în timpul fazelor de construcție;</li> <li>- Descoperirea potențială a unor depozite de deșeuri periculoase în timpul fazelor de construcție;</li> <li>- Conexiuni la utilități.</li> </ul>
1.7 Recomandări privind acțiunile/soluțiile de atenuare a riscurilor/obstacolelor identificate.

1.8 În măsura în care este necesar pentru a asigura fezabilitatea Proiectului, Consultantul juridic va întocmi recomandări privind modificările legislației relevante care vizează abordarea problemelor identificate în mod specific în legătură cu Proiectul și Tranzacția PPP.

1.9 Întocmirea unei foi de parcurs pentru executarea tranzacției PPP pe baza constatărilor din verificarea prealabilă juridică.

1.10 Revizuirea legii privind PPP sau a legii privind concesiunea (în funcție de cea care se va aplica tranzacției) și sugerarea de modificări specifice proiectului care ar putea deraja/împiedica o implementare eficientă a proiectului din perspectiva celor mai bune practici internaționale.

## **Sarcina 2. Analiza tehnică:**

Consultantul tehnic, care este un consultant IFC, va efectua o analiză tehnică cuprinzătoare, luând în considerare orice lucrare anterioară relevantă efectuată, cu accent deosebit pe:

### **Analiza pieței:**

2.1 Prognoza de trafic cu luarea în considerare a factorilor macro pentru cele mai relevante mărfuri pentru proiect;

### **Analiza tehnică:**

2.2 Evaluarea stării și propunerea opțiunilor de reparare și modernizare (dacă este necesar) a activelor existente, care se limitează la o dană și un echipament foarte limitat.

2.3 Evaluarea stării terenului ( pe uscat și pe mal) pe care va fi construit un terminal portuar nou și propunerea de opțiuni și schița noului terminal (infrastructură plus suprastructură) și parametrii cheie ai acestuia.

2.4 Evaluarea stării și a capacității și examinarea opțiunilor de reparare/modernizare și extindere a drumurilor de acces și a căilor ferate, a alimentării cu energie electrică, a alimentării cu apă și a altor utilități și infrastructuri de uz comun.

2.5 Estimarea cheltuielilor de capital și de exploatare și întreținere necesare pentru punerea în aplicare a Proiectului (atât pentru terminalul existent, cât și pentru terminalul nou).

2.6 Pregătirea cerințelor în materie de construcții/investiții și a indicatorilor cheie de performanță care vor fi obligatorii pentru viitorul PSP.

2.7 Recomandări privind reziliența la schimbările climatice, atenuarea acestora și intervențiile în materie de eficiență energetică.

2.8 Definierea listei complete detaliate a activelor portuare existente care urmează să fie transferate Proiectului. Această listă va deveni parte integrantă a Acordului PPP/concesiune.

## **Sarcina 3. Analiza de mediu și a aspectelor sociale (M&S):**

Consultantul M&S, care este un consultant IFC, va pregăti, sub supravegherea specialistului intern E&S al IFC, un studiu de scop M&S pentru a evalua riscurile M&S cheie ale proiectului propus și a schița posibile măsuri de atenuare pentru a alinia proiectul la Standardele de performanță (PS) ale IFC și aspecte aplicabile ale Ghidurilor generale EHS ale WBG și ale Ghidurilor EHS ale WBG pentru porturi și terminale (Ghidurile WBG EHS). Acesta va include:

3.1 O revizuire și o analiză a decalajelor oricăror Evaluări ale impactului asupra mediului (EIA) existente sau alte studii M&S pregătite pentru proiect, în raport cu IFC PS și WBG EHS.

3.2 O revizuire a oricăror studii de fezabilitate dezvoltate pentru proiect și contribuție la analiza opțiunilor a consultantului tehnic al IFC pentru a contribui la analiza cu potențiale impacturi și oportunități M&S asociate cu fiecare opțiune și pentru a face recomandări în conformitate cu ierarhia de atenuare (evitarea, minimizarea și gestionarea riscurilor și impactului M&S).

3.3 O evaluare a riscurilor cheie M&S ale proiectului și identificarea posibilelor măsuri de atenuare în conformitate cu PS și cu aspectele relevante ale Ghidurilor EHS ale WBG.

3.4 Identificarea studiilor suplimentare necesare pentru îndeplinirea PS și pregătirea Termenilor de referință (TdR) acestora în plus față de TdR pentru o evaluare a impactului asupra mediului și social (ESIA) sau a unui ESIA suplimentar, dacă există deja unul, studiul de scop M&S va include Termeni de referință pentru implicarea părților interesate și anchete și evaluări specifice privind biodiversitatea, după caz. Având în vedere potențialul de impact cumulativ, IFC va recomanda, de asemenea, evaluarea impacturilor cumulate.

Notă suplimentară privind Analiza M&S: Guvernul, împreună cu PSP selectat, va fi responsabil pentru identificarea, gestionarea și atenuarea tuturor riscurilor M&S asociate Proiectului. IFC nu va avea nicio obligație sau răspundere pentru conformitatea de către Guvern sau PSP-ul selectat cu Standardele de Performanță IFC sau cu orice legi și reglementări aplicabile, sau pentru gestionarea oricăror riscuri M&S asociate Proiectului, iar IFC va consilia Guvernul într-o manieră consecventă cu Standardele de Performanță IFC. O analiză preliminară efectuată de IFC în etapa inițială de screening a indicat că riscurile majore de mediu și sociale ale Proiectului sunt legate de biodiversitate (dată fiind amplasarea într-un sit Emerald și proximitatea de alte zone de biodiversitate protejate legal și recunoscute la nivel internațional), potențiale impacturi cumulate, condițiile de muncă și condițiile de muncă în timpul construcției și exploatării, poluarea și impactul potențial asupra căilor navigabile internaționale, sănătatea comunității, siguranța și securitatea.

Standardele de performanță relevante sunt:

- Standardul de performanță 1: Evaluarea și managementul riscurilor și impacturilor de mediu și sociale;
- Standardul de performanță 2: Muncă și condiții de muncă;
- Standardul de performanță 3: Eficiența resurselor și prevenirea poluării;
- Standardul de performanță 4: Sănătate, siguranță și securitate comunitară;
- Standardul de performanță 6: Conservarea biodiversității și managementul durabil al resurselor naturale vii.

Relevanța Standardului de performanță 5 (Achiziția de terenuri și relocarea involuntară) și Standardul de performanță 8 (Moștenirea culturală) vor fi definite prin Studiul de acoperire E&S. Standardul de performanță 7 (Poporele indigene) nu este considerat relevant pentru Proiect.

#### **Sarcina 4. Analiza și modelarea financiară:**

4.1 Efectuarea unei analize a aspectelor contabile și fiscale relevante și pregătirea datelor de intrare pentru modelul financiar împreună cu consultanții IFC.

4.2 Pe baza previziunilor de trafic, a evaluărilor nevoilor de investiții și a proiecțiilor privind veniturile și cheltuielile (toate pregătite de IFC și de consultanții IFC în conformitate cu sarcinile de mai sus), IFC va pregăti un model financiar construit în conformitate cu cele mai bune practici din industrie. Modelul va informa Guvernul cu privire la următoarele:

- Evaluarea opțiunilor de structurare financiară cu analize de sensibilitate relevante
- Nivelurile potențiale ale taxelor de concesiune sau ale contribuțiilor guvernamentale
- Analiza raportului calitate-preț (modelul PSC.)
- Viabilitatea financiară generală a proiectului (NPV, IRR)

#### **Sarcina 5. Comunicarea**

Sprrijinirea Guvernului pentru a comunica în mod proactiv și eficient cu publicul și cu alte părți interesate pentru a face să se înțeleagă necesitatea Proiectului, beneficiile pe care acesta le va oferi și pentru a reduce/preveni potențialele efecte negative care pot apărea din cauza lipsei de comunicare în jurul Proiectului. Aceasta sarcină va include sprijinirea Guvernului în vederea implementării unei strategii de comunicare cuprinzătoare și a unui plan de gestionare a părților interesate pentru Proiect, pentru a menține părțile interesate - inclusiv publicul - informate cu privire la Proiect, pentru a împărtăși informații exacte și la timp, și pentru a aborda orice

dezinformare sau îngrijorare cu privire la Proiect în timp util și în mod eficient. Se așteaptă ca aceasta sarcina să includă:

- Analiza situației
- Planul de comunicare și de gestionare a părților interesate
- Punerea în aplicare a planului de comunicare
- Monitorizarea și evaluarea comunicării

#### **B) Sondajul pieței și marketingul proiectului:**

1. De îndată ce IFC este angajată de către Guvern, IFC își va folosi rețeaua sa extinsă pentru a ajunge la un grup de potențiali investitori potriviți identificați împreună cu Guvernul. IFC va solicita opiniile investitorilor cu privire la posibilele opțiuni de structurare a tranzacției, pentru a lua în considerare opiniile acestora în măsura în care este necesar pentru a face tranzacția bancabilă și atractivă pentru sectorul privat, protejând în același timp interesele Guvernului.
2. Ca parte a activităților de marketing ale Proiectului, IFC va pregăti materiale informative relevante (cum ar fi teasere, memorandumuri de informare) pentru a fi împărtășite cu potențialii investitori și poate organiza, de asemenea, o conferință înainte de licitație și/sau o companie de informare, după caz.

#### **C) Recomandări privind structurarea tranzacțiilor și Raportul de Structurare a Tranzacției**

În urma activității descrise la punctele A) și B) de mai sus, IFC, cu sprijinul consultanților IFC, va pregăti și va prezenta Guvernului recomandările sale privind structurarea tranzacției, în conformitate cu obiectivele și nevoile strategice ale Guvernului, abordând principalii parametri tehnici, M&S, juridici și financiari ai Proiectului, precum și cerințele potențialilor ofertanți și creditori pentru o tranzacție bancabilă.

Recomandările privind structura tranzacției vor oferi:

- a. O fișă de termeni a tranzacției PPP, întocmită de IFC cu asistența Consultantului juridic, care va furniza principalele obligații contractuale ale Guvernului (care va fi reprezentat de autoritatea (autoritățile) contractantă (contractante)) și PSP selectat, însoțită de explicații relevante privind alocarea propusă a principalelor riscuri ale Proiectului (Matrice de alocare a riscurilor).
- b. Principalele cerințe în ceea ce privește investițiile și funcționarea, criteriile de calificare financiară și tehnică, întocmite de IFC cu contribuția Consultantului tehnic.
- c. Constrângerile legale, de reglementare și de M&S, dacă există, precum și măsurile de atenuare relevante.
- d. În timpul evaluării de către Guvern a recomandărilor privind structura tranzacției, IFC, cu contribuțiile și asistența necesară din partea consultanților IFC, va oferi explicații și analize suplimentare, după cum este necesar, și va ajusta recomandările pentru a reflecta opiniile Guvernului, astfel încât structura finală a tranzacției adoptată să satisfacă obiectivele Guvernului.
- e. Rezultatele verificării prealabile a proiectului, ale sondajului de piață și ale recomandărilor privind structura tranzacției vor fi incluse într-un Raport privind structura tranzacției (sau într-un raport de studiu de fezabilitate). Raportul privind structura tranzacției va fi întocmit în conformitate cu cerințele legislației locale aplicabile unui raport de studiu de fezabilitate PPP/concesiune, cu excepția evaluării impactului asupra mediului în conformitate cu legislația locală.

f. Pe parcursul procesului respectiv de aprobare a Raportului privind structura tranzacției, IFC și Consultanții IFC vor oferi Guvernului sprijinul necesar pentru a oferi clarificări, a face prezentări și a participa la discuții cu autoritățile de aprobare relevante.

## **FAZA A DOUA: LICITAȚIA**

IFC, cu sprijinul consultanților IFC, va asista Guvernul pe parcursul implementării procesului de licitație, care se va desfășura în conformitate cu legislația relevantă a Republicii Moldova pentru a asigura un proces de licitație transparent și competitiv.

În funcție de rezultatele activităților din faza I, IFC ar recomanda desfășurarea unui proces de licitație în două etape. Prima etapă va fi un proces de pre-calificare în timpul căruia investitorii potriviți vor fi incluși pe o listă restrânsă în vederea participării la cea de-a doua etapă. A doua etapă va implica un proces de iterații cu ofertanții de pe lista scurtă cu privire la acordul de parteneriat public-privat, cu obiectivul de a încheia un acord de parteneriat public-privat care să fie atât bancabil, cât și în concordanță cu interesele Guvernului, urmat de depunerea ofertelor finale și de selectarea ofertantului câștigător.

IFC și Consultanții IFC vor asista Guvernul în pregătirea documentației de licitație PPP, inclusiv:

- Anunțarea licitației.
- Instrucțiuni pentru candidații pentru precalificare (Cerere de calificare).
- Instrucțiuni pentru ofertanți (Cerere de oferte).
- Proiect de acord PPP/concesiune.

denumite în mod colectiv "**Documentația de licitație**")

În procesul de redactare a documentației de licitație de mai sus, consultanții IFC vor furniza contribuțiile necesare cu privire la diferite aspecte specifice din domeniile lor de expertiză. Redactarea Acordului de parteneriat public-privat care să reflecte deciziile luate în legătură cu conținutul în limbajul contractual adecvat - va fi realizată de către Consultantul juridic, IFC asigurând supravegherea și controlul calității. Consultanții tehnici vor fi responsabili de redactarea secțiunilor tehnice ale documentelor, inclusiv a standardelor de performanță și a cerințelor de investiții.

Proiectul de Acord PPP va fi redactat în conformitate cu cele mai bune practici internaționale și cu legislația națională relevantă (inclusiv modificările legislative care au intrat în vigoare în timpul procesului de pregătire), ținând cont, de asemenea, de experiența IFC relevantă din alte proiecte PPP din regiune. IFC va încerca să găsească o abordare echilibrată a alocării riscurilor pentru a se asigura că Proiectul este finanțabil, protejând în același timp interesele și obiectivele Guvernului. În cadrul acestui proces, toate elementele Acordului PPP vor fi evaluate cu atenție și discutate cu Guvernul, inclusiv aspecte precum drepturile de intervenție ale creditorilor, dispozițiile privind arbitrajul, cazurile de reziliere și consecințele rezilierii, cazurile de forță majoră și de scutire, cerințele de asigurare.

IFC și consultanții IFC vor conduce comunicarea și negocierile cu potențialii ofertanți.

### **A) Etapa 1: Procesul de pre-calificare:**

În această etapă, investitorii interesați vor fi verificați în funcție de criteriile de calificare juridică, tehnică, M&S și financiară, în conformitate cu legislația relevantă, pentru a se asigura că investitorii cu înaltă calificare participă la cea de-a doua etapă de negocieri.

IFC și consultanții IFC vor oferi sprijin Guvernului în desfășurarea Procesului de pre-calificare.

## **B) Etapa 2: Procesul de pre-negociere, depunerea ofertelor și atribuirea contractului**

### *1) Etapa de verificare prealabilă a ofertanților și de pregătire a propunerii de ofertă*

În urma finalizării procesului de precalificare, ofertanții calificați vor efectua o verificare prealabilă a Proiectului. În timpul acestui proces, IFC și consultanții IFC vor ajuta la formarea și gestionarea camerei de date a informațiilor și vor ajuta Guvernul să răspundă la întrebările ofertanților.

În timpul acestui proces, ofertanții calificați au posibilitatea de a prezenta observații cu privire la proiectul de Acord de parteneriat public-privat. În funcție de preferințele Guvernului și de constrângerile de timp, acest proces poate fi conceput în mai multe iterații, care pot include o serie de întâlniri cu ofertanții calificați, în timpul cărora Guvernul (cu sprijinul IFC și al consultanților IFC) va discuta cu ofertanții calificați diferite elemente ale Acordului PPP (inclusiv alocarea riscurilor, standardele de performanță, cerințele de investiții) și va colecta feedback-ul ofertanților și, în măsura în care se justifică, va face modificările corespunzătoare la Acordul PPP.

### *2) Depunerea ofertelor și atribuirea contractului*

Odată ce Guvernul consideră că a abordat toate aspectele importante ale tranzacției în cadrul discuțiilor cu ofertanții, Guvernul va stabili versiunea finală a Acordului de PPP/concesiune, va încheia procesul de consultare și va invita ofertanții să își depună ofertele.

În urma depunerii ofertelor, IFC, cu sprijinul Consultanților IFC, va asista Guvernul în procesul de evaluare, în conformitate cu criteriile juridice, tehnice și financiare definite în documentația de licitație.

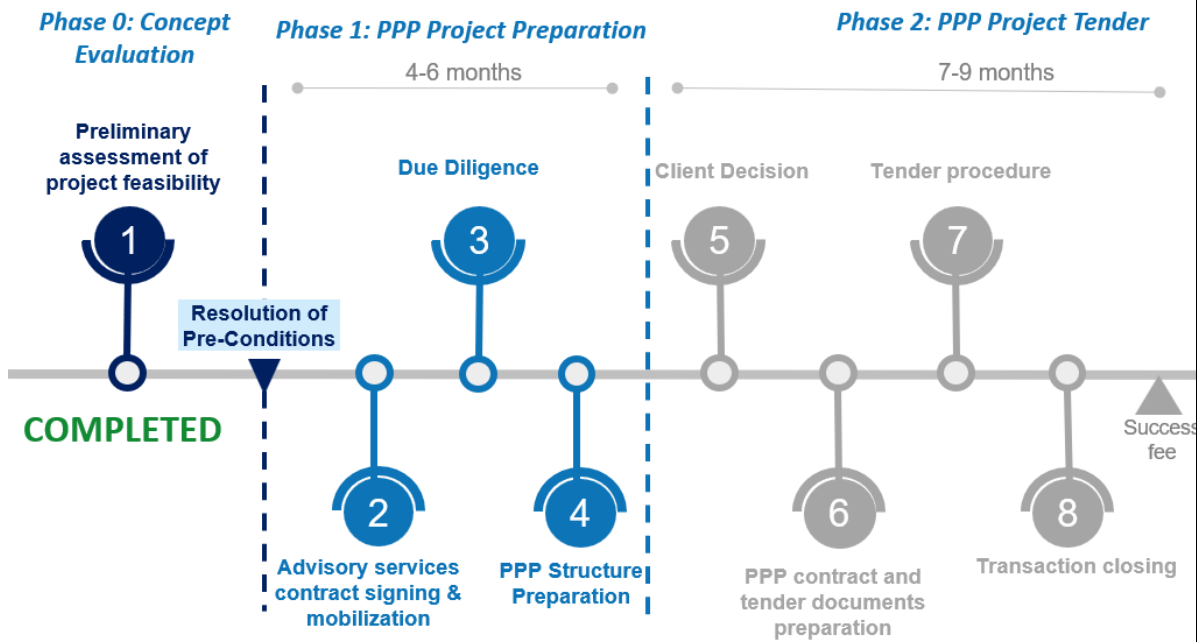
În măsura în care sunt necesare negocieri finale cu ofertantul câștigător pentru a clarifica sau perfecționa Acordul PPP/concesiune (în măsura permisă de legislația relevantă), IFC va asista Guvernul în negocierile și finalizarea Documentelor Proiectului.



### Work Program and Indicative Timetable

(See paragraph (a) of Section 2)

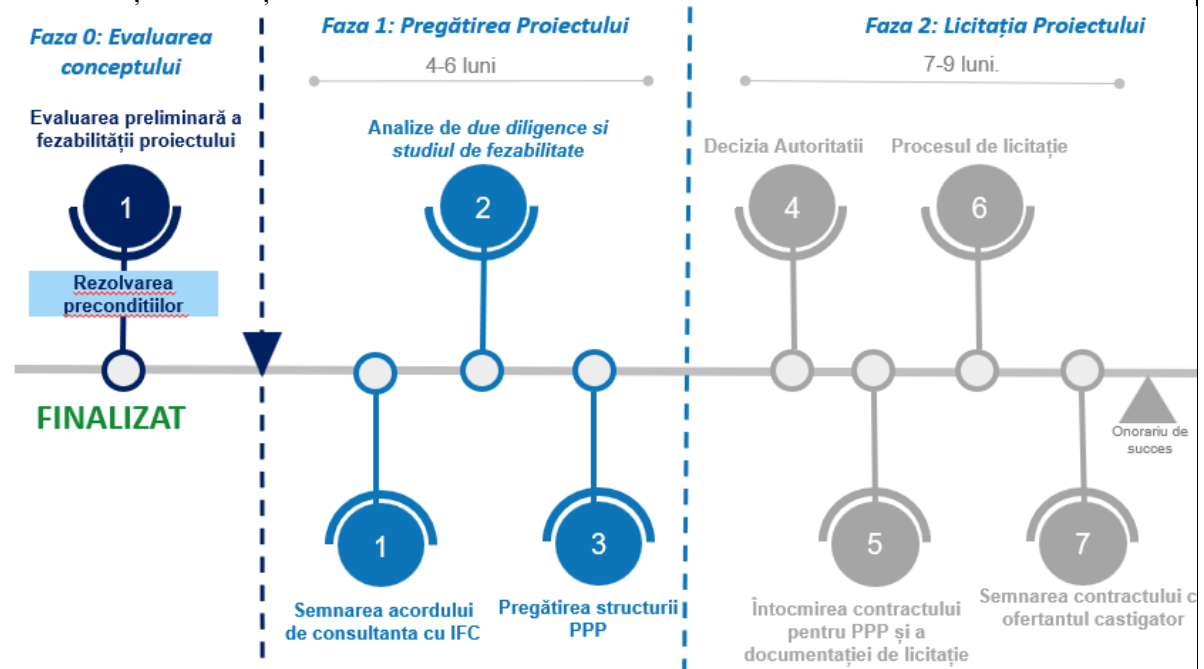
This timetable is for indicative purposes only. Actual times may vary. Compliance with this schedule depends on the expeditious provision of information and speed of the decision-making by the Government regarding the PPP Transaction and the Project.



### Programul de lucru și calendar orientativ

(A se vedea alineatul (a) din Secțiunea 2)

Acest calendar este doar orientativ. Datele efective pot să difere. Respectarea acestui program depinde de furnizarea rapidă a informațiilor și de viteza procesului decizional al Guvernului cu privire la Tranzacția de PPP și la Proiect.



### Advisory Services Project Information Document (ASPI)

<b>Expected Development Impact for Public Disclosure</b>	The successful implementation of the Project is expected to result in the mobilization of private sector investment in the port infrastructure and improvement in the quality of the services.
<b>Project Description for Public Disclosure</b>	The Project consists in introducing private sector participation in expansion, operation and maintenance of Giurgiulesti public port terminal.

#### Environmental and Social

<b>Performance Standard</b>	<b>Description and Potential Impact</b>	<b>Mitigation</b>
PS 1. Assessment and Management of Environmental and Social Risks and Impacts	As part of its Due Diligence, and as mandated by IFC's Sustainability Policy, IFC team will screen this project to assess consistency with IFC's Performance Standards.	IFC's advice will be provided in a manner consistent with the principles of the relevant Performance Standards. The IFC team will assist the Government, as the final decision maker, in gaining a good understanding of IFC's Performance Standards. An update on the mitigation measures will be provided when the project has been awarded and the relevant contracts have been signed.
PS 2. Labor and Working Conditions	As part of its Due Diligence, and as mandated by IFC's Sustainability Policy, IFC team will screen this project to assess consistency with IFC's Performance Standards.	IFC's advice will be provided in a manner consistent with the principles of the relevant Performance Standards. The IFC team will assist the Government, as the final decision maker, in gaining a good understanding of IFC's Performance Standards. An update on the mitigation measures will be provided when the project has been awarded and the relevant contracts have been signed.
PS 3. Resource Efficiency and Pollution Prevention	As part of its Due Diligence, and as mandated by IFC's Sustainability Policy, IFC team will screen this project to assess consistency with IFC's Performance Standards.	IFC's advice will be provided in a manner consistent with the principles of the relevant Performance Standards. The IFC team will assist the Government, as the final decision maker, in gaining a good understanding of IFC's Performance Standards. An update on the mitigation measures will be provided when the project has been awarded and the relevant contracts have been signed.

<p>PS 4. Community Health, Safety and Security</p>	<p>As part of its Due Diligence, and as mandated by IFC's Sustainability Policy, IFC team will screen this project to assess consistency with IFC's Performance Standards.</p>	<p>IFC's advice will be provided in a manner consistent with the principles of the relevant Performance Standards. The IFC team will assist the Government, as the final decision maker, in gaining a good understanding of IFC's Performance Standards. An update on the mitigation measures will be provided when the project has been awarded and the relevant contracts have been signed.</p>
<p>PS 5. Biodiversity Conservation and Sustainable Management of Living Natural Resources</p>	<p>As part of its Due Diligence, and as mandated by IFC's Sustainability Policy, IFC team will screen this project to assess consistency with IFC's Performance Standards.</p>	<p>IFC's advice will be provided in a manner consistent with the principles of the relevant Performance Standards. The IFC team will assist the Government, as the final decision maker, in gaining a good understanding of IFC's Performance Standards. An update on the mitigation measures will be provided when the project has been awarded and the relevant contracts have been signed.</p>

<p></p>
---------

**Documentul de informații despre proiectul de servicii de consultanță (ASPI)**

<b>Impactul de dezvoltare așteptat pentru dezvoltarea publică</b>	Implementarea cu succes a Proiectului este de așteptat să aibă ca rezultat mobilizarea investițiilor din sectorul privat în infrastructura portuară și îmbunătățirea calității serviciilor.
<b>Descrierea proiectului pentru dezvoltarea publică</b>	Proiectul constă în introducerea participării sectorului privat la extinderea, exploatarea și întreținerea terminalului portului public Giurgiulești.

**Environmental and Social**

<b>Performance Standard</b>	<b>Description and Potential Impact</b>	<b>Mitigation</b>
PS 1. Evaluarea și managementul riscurilor și impacturilor de mediu și sociale	Ca parte a analizei și așa cum este mandatata de Politica de durabilitate a IFC, echipa IFC va analiza acest proiect pentru a evalua coerența cu Standardele de performanță ale IFC.	Recomandarile IFC vor fi oferite într-o manieră compatibilă cu principiile Standardelor de Performanță relevante. Echipa IFC va asista Guvernul, în calitate de decident final, în a dobândi o bună înțelegere a Standardelor de Performanță ale IFC. O actualizare a măsurilor de atenuare va fi furnizată atunci când proiectul a fost atribuit și contractele relevante au fost semnate.
PS 2. Munca și condițiile de munca	Ca parte a analizei și așa cum este mandatata de Politica de durabilitate a IFC, echipa IFC va analiza acest proiect pentru a evalua coerența cu Standardele de performanță ale IFC.	Recomandarile IFC vor fi oferite într-o manieră compatibilă cu principiile Standardelor de Performanță relevante. Echipa IFC va asista Guvernul, în calitate de decident final, în a dobândi o bună înțelegere a Standardelor de Performanță ale IFC. O actualizare a măsurilor de atenuare va fi furnizată atunci când proiectul a fost atribuit și contractele relevante au fost semnate.
PS3. Eficiența resurselor și prevenirea poluării	Ca parte a analizei și așa cum este mandatata de Politica de durabilitate a IFC, echipa IFC va analiza acest proiect pentru a evalua coerența cu Standardele de performanță ale IFC.	Recomandarile IFC vor fi oferite într-o manieră compatibilă cu principiile Standardelor de Performanță relevante. Echipa IFC va asista Guvernul, în calitate de decident final, în a dobândi o bună înțelegere a Standardelor de Performanță ale IFC. O actualizare a măsurilor de atenuare va fi furnizată atunci când proiectul a fost atribuit și contractele relevante au fost semnate.

<p>PS4. Sănătate, siguranță și securitate comunitară</p>	<p>Ca parte a analizei și așa cum este mandatata de Politica de durabilitate a IFC, echipa IFC va analiza acest proiect pentru a evalua coerența cu Standardele de performanță ale IFC.</p>	<p>Recomandarile IFC vor fi oferite într-o manieră compatibilă cu principiile Standardelor de Performanță relevante. Echipa IFC va asista Guvernul, în calitate de decident final, în a dobândi o bună înțelegere a Standardelor de Performanță ale IFC. O actualizare a măsurilor de atenuare va fi furnizată atunci când proiectul a fost atribuit și contractele relevante au fost semnate.</p>
<p>PS5. Conservarea biodiversității și managementul durabil al resurselor naturale vii</p>	<p>Ca parte a analizei și așa cum este mandatata de Politica de durabilitate a IFC, echipa IFC va analiza acest proiect pentru a evalua coerența cu Standardele de performanță ale IFC.</p>	<p>Recomandarile IFC vor fi oferite într-o manieră compatibilă cu principiile Standardelor de Performanță relevante. Echipa IFC va asista Guvernul, în calitate de decident final, în a dobândi o bună înțelegere a Standardelor de Performanță ale IFC. O actualizare a măsurilor de atenuare va fi furnizată atunci când proiectul a fost atribuit și contractele relevante au fost semnate.</p>